

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: FERNANDO GANUZA LAITA  
Edita: "El Adelantado de Segovia, S.L."

Diario de la tarde fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda  
S. Agustín, 3 + 40001 Segovia. Telf. 43 72 61 (cuatro líneas) + Fax 44 24 32  
D. L.: Sg. 7 - 1958. Precio: 65 pesetas.

Jueves 3 de junio de 1993  
Año XCIII.—Núm. 28.419



Angel Tornel Yáñez. TELEFOTO EFE

## Trabajo afirma que la crisis económica originó los despidos en CELESE

La Dirección Provincial de Trabajo ha hecho público un comunicado donde se informa que el expediente de regulación de empleo, por el que han sido despedidos doce trabajadores de la Central Lechera Segoviana S.A. (CELESE), obediendo a la difícil situación económica de la empresa. De esta forma, Luis Hernanz, director provincial de Trabajo, sale al paso de las críticas lan-

zadas por los empleados despedidos, así como por el representante de los trabajadores, quienes cuestionaban la parcialidad de la decisión, así como el hecho de que el expediente fuera inicialmente denegado y meses después haya sido aprobado.

Luis Hernanz ha asegurado que el plazo de tiempo transcurrido entre la presentación de los dos expedientes (el primero el día

12 de marzo, mientras que el segundo ha sido aceptado el pasado 20 de mayo) responde a un intento de la Dirección Provincial de establecer una negociación por ambas partes, que finalmente no ha sido posible.

Asimismo, Hernanz manifiesta que CELESE ha presentado documentación exhaustiva sobre la situación económica de la empresa.



(Pág. 4) Luis Hernanz. A. S.

## El cadáver del sargento español, trasladado a Split

Los restos mortales de Angel Tornel Yáñez, sargento de la agrupación Canarias fallecido en accidente de tráfico tras realizar una misión humanitaria en Bosnia-Herzegovina, llegaron esta mañana al hospital de Split (Croacia), donde fueron velados por sus compañeros. Según fuentes militares españolas, está previsto que se le haga una autopsia antes de repatriar el cadáver a primera hora de esta tarde.

El sargento murió ayer a consecuencia de las heridas sufridas al volcar el vehículo de exploración de caballería en el que viajaba. En el mismo accidente, también resultó herido el cabo primero Ignacio Riobó Soliño.

(Pág. 16)

## AL DIA

12 F. González descarta una coalición con IU.

13 ETA asesina a un toxicómano en San Sebastián.

17 Induráin se viste de rosa en el Giro tras ganar la contrarreloj.

18 Importante triunfo de España ante Lituania en fútbol.

Inauguró el III Salón de Anticuarios de Segovia y dos puentes con una inversión de 100 millones

## Merino: "El PSOE amenaza con una política de continuidad que será mala para el país"

El secretario regional del PP de Castilla y León, Jesús Merino, afirmó a este periódico que "el PSOE nos amenaza con una política de continuidad en los próximos años, que sería mala para el país, porque los colectivos sociales han retirado su apoyo a Felipe González".

"La forma de actuar del PSOE está ya caduca —añadió—, puesto que lleva doce años, y nos está pidiendo un nuevo plazo de otros cuatro para empezar el futuro, lo que ya es tarde cuando no han realizado el cambio que prometieron en 1982".

Para el político segoviano, "la sociedad española necesita, ahora más que nunca, un cambio en la forma de hacer, de gobierno, de equipos, de mentalidad, de imaginación y de ideas...".

En calidad de consejero de Fomento de la Junta, Merino inauguró en el Torreón de Lozoya el III Salón de Anticuarios y, posteriormente, cortó la cinta en dos nuevos puentes,



Jesús Merino, durante la inauguración del puente de Valdevilla.

JUAN MARTIN

donde su departamento ha invertido 100 millones de pesetas. Posteriormente intervino en un mitin en El Espinar, jun-

to a la candidata por Segovia, Loyola de Palacio dijo que el PP tiene el programa para sacar a España de la crisis, "con-

hombres y mujeres capaces de combatir la corrupción y recuperar la ética perdida."

(Pág. 3)

## Más de 30 empresas segovianas exportan sus productos directamente

Más de 30 empresas segovianas exportan de forma directa sus productos a otros países, aunque muchas otras mantienen relaciones comerciales con el exterior de manera indirecta. Sin duda, es el sector agroalimentario, y dentro de éste las carnicas y los jamones, los que mantienen un volumen más elevado de exportaciones. Esta mañana, la Cámara de Comercio ha celebrado una jornada sobre esta materia.

El objetivo principal de dicha jornada sobre Iniciación a

la Exportación es ayudar, promover y estimular a las empresas segovianas para la búsqueda de un mercado potencial con mayores perspectivas que el ámbito local o nacional, aseguró en la apertura de este seminario el presidente de la Cámara de Comercio de Segovia, Octaviano Palomo.

"La nueva ley —dijo Palomo— ha reforzado el papel de estos organismos en un tema vital para nuestra economía".

(Pág. 5)



Octaviano Palomo dijo que hay que fomentar la exportación.

PEÑALOSA

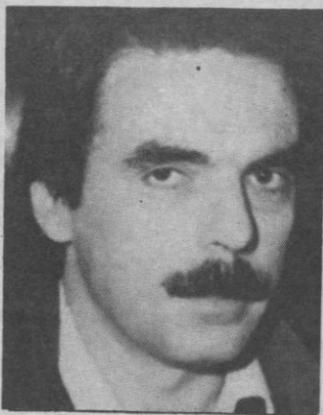
## Aznar: de la media verdad a la mentira completa

COMITE ELECTORAL  
FEDERAL DEL PSOE

**E**l candidato del PP, José María Aznar, continúa desarrollando su particular campaña electoral, sembrando todo tipo de imputaciones contra los representantes socialistas, al tiempo que sigue escondiendo las auténticas intenciones políticas de su partido en medias verdades o, directamente, en la más pura demagogia y en la más reprobable mentira.

En el día de ayer, en el curso de una entrevista concedida a una emisora radiofónica, Aznar ha vuelto a mostrar, a través de sus tesis en cifras que siempre están muy lejos de corresponderse con la realidad.

Concretamente, el candidato de la derecha, para referirse a sus imposables propuetas de contención del gasto público, ha llegado a afirmar que, actualmente, existen en la Administración del Estado más de 6.000 altos cargos. Esta afirmación evidencia un profundo desconocimiento de quien, por otra parte, siendo un fun-



José María Aznar. ARCHIVO

cionario estatal, debería conocer mejor este tipo de datos. Lo cierto es que, englobando el número de ministros, secretarios de Estado, secretarios generales, subsecretarios y directores generales, la cifra exacta de altos cargos de la Administración apenas sobrepasa los 400.

Sólo se podría componer la cifra de 6.000 si al dato aportado se sumasen los niveles superiores de la Administración que componen funcionarios que nada tienen que ver con el nivel político. Si Aznar entiende que hay que eliminar este volumen de funcionarios, que han accedido a su puesto

por oposición, incurre en una grave contradicción con su obsesión por el empleo, puesto que ello contribuiría a aumentar en 6.000 el número de desempleados.

Al margen de la confusión de ideas y de datos en que incurre el líder de la derecha, también es destacable el cinismo que éste demuestra, cuando pretende convencer de su capacidad para reducir el gasto público. Conociendo el balance de los dos años durante los cuales Aznar gobernó la Comunidad Autónoma de Castilla y León, puede descubrirse el poco fundamento que tienen sus promesas.

Lo cierto es que su promesa de austeridad, contrasta con el hecho de que el endeudamiento de dicha región se multiplicase por cinco puntos, pasando de una deuda acumulada de 7.000 millones de pesetas, en 1987, a 35.000 en 1989. Paralelamente, los gastos en el área de Presidencia se duplicaron en esos dos años y el capítulo de personal creció un 40 por 100.

Estos datos manifiestan, bien a las claras, de lo que en realidad es capaz José María Aznar.

## Diez medidas para reactivar el empleo

CONFEMETAL

**E**n su último informe de Coyuntura Económica y Laboral, la Confederación Española de Organizaciones Empresariales del Metal ha propuesto un conjunto de diez medidas estratégicas que considera necesarias para conseguir la reactivación de la producción y el empleo, mediante la recuperación de la inversión fija de las empresas, cuyo acelerado descenso constituye el mayor factor depresivo en la actual coyuntura.

La reactivación de la inversión empresarial debe ser objetivo prioritario de la política económica como sucede en otros países industrializados, y ha de basarse en medidas que estimulen la inversión productiva y disipen las actuales incertidumbres empresariales. Según CONFEMETAL las medidas necesarias para iniciar la recuperación son las siguientes:

1.- Tratamiento fiscal de incentivos a la inversión empresarial—tanto directa como vía leasing—reducidos a partir de las medidas de política económica de 1989.

2.- Reducción de los tipos de interés que se sitúan entre los más altos del mundo industrializado y perjudican la inversión y dificultan la competitividad.

3.- Utilización prudente y decidida de las compras públicas a los sectores excluidos de la competencia de la industria comunitaria hasta 1996, de forma que

puedan estructurarse adecuadamente y adaptarse a la competencia, evitando su posible desaparición.

4.- Estricta vigilancia de la cotización de la peseta de modo que refleje la situación real de nuestra economía y no dificulte la competitividad de los productos españoles en el exterior.

5.- Restablecimiento del cuadro de medidas fiscales y financieras de fomento a la exportación, que en los dos últimos años se ha venido desmantelando.

6.- Flexibilización del marco laboral de modo que las empresas puedan adecuar sus plantillas a la carga de trabajo.

7.- Facilidades financieras y fiscales para hacer viable la formación del personal—obligado a un reciclaje continuo por los cambios tecnológicos—en el seno de la empresa.

8.- Adecuado tratamiento fiscal a los procesos de concentración y fusión empresarial, revalorización de los activos fijos para ajustar su importe a su valor de mercado y libertad de amortización de los mismos para que las empresas puedan aumentar su autofinanciación bruta sin reducir la recaudación fiscal.

9.- Mantenimiento de los incentivos a las inversiones en actividades de I+D.

10.- Mantenimiento de las inversiones en infraestructuras de transporte y telecomunicaciones que afectan significativamente al conjunto de la productividad y eficiencia general del sistema.

## ¿Raza de cangrejos?

LAURA VILLA

**L**os pueblos más sabios de la Tierra siempre cuidaron e, incluso, veneraron a sus ancianos como si de un tesoro se tratase. En China, por ejemplo, "El libro de piedad filial" era el catecismo básico de la educación moral en todas las clases sociales. Y en nuestra sociedad existía la misma idea, aunque para recordarlo tengamos que remontarnos hasta la niñez, constatando así el respeto y la admiración que suscitaban los más mayores en todos los ambientes.

Pero desde hace unos años, las cosas han empezado a cambiar casi sin darnos cuenta. Poco a poco se han ido infiltrando entre nosotros razones del tipo de que los ancianos son una carga para la sociedad, que la vida moderna no nos permite hacernos cargo de ellos, o que las casas de ahora no tienen espacio suficiente para acoger al abuelo que se ha quedado solo y no puede valerse por sí mismo.

Ahora que somos jóvenes estas ideas se acomodan bien a nuestros intereses y por ello las

justificamos fácilmente. Adorrecemos nuestra conciencia diciéndonos lo bien cuidados que están en las residencias, o comentando la gran cantidad de dinero que se destina a pensiones y a servicios sociales, o haciendo bromas sobre lo bien que se lo pasan en las excursiones tan baratas que les planifican.

Pero estos argumentos no acaban de apallar esa voz que como un "Pepito Grillo" nos incomoda, ya que nos habla más de nuestros auténticos deberes que de excusas disfrazadas de derechos. La verdad es que los mayores necesitan sobre todo amor y cariño sincero. Reclaman compañía y comprensión de sus familiares y también de todos los que les rodean.

### Un lugar digno

Un escritor llamado Lin Yutang decía que "el sentido de la misericordia, el sentimiento de la dignidad, de la cortesía, de lo justo y lo injusto, está en la conciencia de todos los hombres". Sin embargo, no dice que esos mismos hombres a los que él se refiere iban a intentar convertir

su conciencia en conveniencia cuando ante ellos pasean su inmensa soledad tantos ancianos.

No ha existido sociedad alguna conocida donde se haya dado la situación de aislamiento e insolidaridad que sufren tantos de nuestros mayores. Sacarlos de ahí no es tanto una cuestión de dinero o tiempo como de auténtica voluntad. Porque si en tiempos de mayor carestía y menos comodidades podíamos hacerles un hueco en nuestra vida, ¿no va a ser posible ahora que ocupen también un lugar digno en las familias?

Quizá algunos piensen que todo ello es una consecuencia más del progreso, aunque entonces habría que preguntarse de qué valen tantos avances si no se progresa en algo tan esencial como es la fraternidad entre todos, incluidos los ancianos, nuestros hermanos de más edad. Si la situación no se corrige, habrá que concluir sin remedio que en vez de ir realmente hacia delante nos estamos convirtiendo más bien—como decía Eliot—en una raza de cangrejos que "avanzan orgullosos hacia atrás".

## El matrimonio penalizado

RAMON MENDIBURU

**D**os recientes sentencias del Tribunal Constitucional equiparan la pareja estable heterosexual al matrimonio en el supuesto de fallecimiento del arrendatario, de modo que su pareja pasa a ostentar esta condición como si estuviese casada.

Pero esta equiparación, tan criticada por los votos particulares de los magistrados Rodríguez Bereijo y Gabaldón, se está dando exclusivamente en cuanto a derechos o beneficios y no en lo que respecta a las obligaciones y cargas del casado. Veamos dos ejemplos ilustrativos:

1.— El empresario que contrata a su cónyuge no percibe ayuda por creación de empleo; en cambio el que contrata a su pareja sin vínculo matrimonial sí se beneficia de la ayuda.

2.— Los hijos de una mujer casada están obligados al servicio militar por cuanto, al computarse los ingresos del marido, se supera de ordinario el umbral, mientras que los de madre no casada disfrutan por lo general de la exención al no entrar en el cómputo los ingresos de su pareja.

Resulta chocante el que ciertos legisladores y jueces se empeñen en otorgar los beneficios del matrimonio a quienes, al rechazar el vínculo matrimonial, rechazan los deberes de parentesco, de estado civil, de alimentos, de contribuir a levantar las cargas de la vida en común, los derivados del régimen económico matrimonial, de convivencia, fidelidad y socorro mutuo, y otros.

De seguir así, los casados tendremos que pedir la equiparación con los no casados.

antena 3

radio

HOY "GRAN DEBATE POLITICO", A LAS 21,30 HORAS

Con la intervención de los candidatos a las Cortes:



Loyola de Palacio



Juan Antonio Perteguer



Angel Ballesteros



Luis Peñalosa Izuzquiza

104.1 FM

SEGOVIA

en tu radio  
de acción.

"Los colectivos sociales han retirado su apoyo a Felipe González", según el secretario regional del PP

## Jesús Merino asegura que "la forma de actuar del PSOE está ya caduca"

El secretario regional del PP de Castilla y León, Jesús Merino, afirmó a este periódico que "la forma de actuar del PSOE está ya caduca, puesto que lleva doce años, y nos está pidiendo un nuevo plazo de otros cuatro para empezar el futuro, lo que ya es tarde cuando no han realizado el cambio que prometieron en 1982".

AURELIO MARTIN

Para Merino, segoviano, la sociedad española necesita, ahora más que nunca, un cambio en la forma de hacer gobierno, de equipos, de mentalidad, de imaginación y de ideas... "y, como alternativa que es, el PP está obligado a hacer ese cambio, y ya ha demostrado en aquellos ayuntamientos y comunidades autónomas donde está gobernando que tiene capacidad para llevar a buen fin un programa de capacidad de gestión".

"El PSOE —añadió— nos amenaza con una política de continuidad en los próximos años, que sería malo para el país, porque todos los colectivos sociales han dejado de confiar en el Gobierno socialista, como los sindicatos, empresarios, desempleados, jóvenes... Los colectivos sociales han retirado su apoyo a Felipe González".

En caso de que, a partir del 6 de junio, siga manteniéndose el Gobierno socialista, a juicio de Merino, "el español se tiene que plantear que va a continuar viéndose, día a día, al juez Barbero con el tema Filesa, a los periódicos con titulares de corrupción y los problemas, como drogas y delitos sin arreglar".

### Opción de cambio

"Son cuestiones que, mientras no cambien, no se arreglarán. La alternativa se llama ahora PP, pero podría llamarse de otra forma. Porque el PP, si es que gana, no vencerá el día 6, lo que gana es una opción de cambio española para toda la sociedad. En 1982, los españoles apoyaron un cambio que lo preconizaba el PSOE, pero si lo hubiera emprendido otro partido hubiera



Merino dice que el PSOE amenaza con una política de continuidad.

JUAN MARTIN

sido lo mismo, porque la gente estaba ilusionada con cambiar la situación", agregó.

Respecto a la política del Gobierno socialista con Castilla y León, Merino dijo que se había caracterizado por una falta de diálogo, de inversiones y, sobre todo, de sentido de lo que es esta región con respecto al Estado.

"El apoyo institucional que esta región ha tenido siempre con respecto al Estado esté quien esté en el Gobierno central —afirmó— no se ha visto recompensada por el Gobierno socialista, sino que se han castigado fuertemente las inversiones en beneficio de otras comunidades autónomas. Ya no hablemos de infraestructuras,

donde se nos ha postergado con cierre de ferrocarriles y supresión de servicios, con autovías sin ejecutar mientras se habla de un II Plan de Carreteras, cuando en Castilla y León tenemos más de 15.000 millones por contratar por parte del Ministerio de Obras Públicas y Transportes (MOPT)".

## Austeridad en el gasto público

A.M.

Para garantizar las prestaciones sociales congelando los impuestos, el PP pretende desarrollar una política de privatización progresiva de empresas y austeridad en el gasto público, lo que sería suficiente, no para mantener el poder adquisitivo de las pensiones, sino para incrementarlas, según Jesús Merino.

"Con reducir el número de directores generales, de 1.000 que había en 1982, hasta los 5.000 que hay ahora, ya da para casi 100.000 millones de pesetas en sueldos, despachos, coches y prebendas que no serían necesarios", agregó. Además,

el programa del PP exige que se supriman varios ministerios completos, porque no considera lógico que haya departamentos de Cultura, de Relaciones con las Cortes, del Portavoz de Gobierno, de Servicios Sociales, que pueden ser asimilados por otros ministerios.

Merino aseguró que "hablamos de temas muy concretos y no como nos acusa el PSOE de que no tengamos programa o digamos que reduciremos los impuestos e incrementemos los servicios sociales sin saber de dónde lo vamos a sacar. Sí lo sabemos".

El apoyo a las pequeñas y medianas empresas que se con-

creta en el respaldo a las nuevas inversiones, con exenciones fiscales, al ahorro y a la creación de empleo, son algunos puntos del programa popular, según Merino, quien consideró necesario reformar el IAE, "que no perjudique tanto a los pequeños y medianos empresarios", y el IRPF, "porque no se puede seguir incrementado los impuestos".

Merino se mostró partidario de aprovechar mejor los recursos de la sanidad pública y de la privada, porque "no pretendemos la privatización de la sanidad pública, sino continuar profundizando en lo que ya se ha hecho".

## 100 millones en dos puentes

A.M.

A los sones de dulzaina y tamboril, Jesús Merino, en calidad de reponsable de la Consejería de Fomento de la Junta de Castilla y León, cortó la cinta por la que quedaron inaugurados los nuevos puentes de Valdevilla y del barrio de La Fuentecilla, en los que este departamento ha invertido cien millones de pesetas.

A la presentación de las obras, realizadas en un tiempo "record" de seis meses, según el consejero, asistieron también, entre otros, el alcalde, Ramón Escobar; el delegado territorial de la Junta, Luis Pérez de Cossío; el presidente de la Diputación, Atilano Soto y el director general de Transportes y Carreteras, Angel Díaz Ripa. A la comitiva se sumaron varios candidatos del PP por Segovia.

Con la presencia de numerosos vecinos, Jesús Merino inauguró el puente de Valdevilla, donde, con una inversión de 40 millones, se ha realizado un ensanche por el lado norte con un muro prefabricado de hormigón de 100 metros de longitud y una altura variable de 1,70 a 6 metros.

En La Fuentecilla, las autoridades fueron recibidas también por los vecinos, aunque más reivindicativos, mostraron pancartas pidiendo soluciones a los problemas del barrio, como la eliminación de culebras o la terminación del planeamiento especial. Tras la inauguración, Merino visitó con el alcalde algunas viviendas.

Sobre el ferrocarril Segovia-Medina, con un presupuesto de 60 millones, el nuevo puente consta de un tablero recto y continuo formado por once vigas de hormigón, de 12 metros de ancho, ocho de calzada y dos para cada una de las aceras.

MITIN

MAÑANA 4 DE JUNIO  
CIERRE DE CAMPAÑA

Plaza de Toros de Valladolid  
8 tarde

José M<sup>a</sup> Aznar



AHORA  
Gobierno para todos

Los sindicatos muestran su satisfacción por los márgenes de la negociación

## Guzmán firma un acuerdo sobre las condiciones de los maestros itinerantes

El director provincial del Ministerio de Educación y Ciencia, Juan Manuel Guzmán, ha firmado con los sindicatos de enseñanza un acuerdo donde se recoge las condiciones del profesorado itinerante, atendiendo a las propuestas de ANPE, CC.OO., CSI-CSIF y FETE-UGT.

P. B.

El acuerdo, que ha sido calificado por los representantes sindicales como un "convenio laboral" acepta la necesidad de definir los derechos y deberes del profesorado itinerante, así como en pago de las dietas y el kilometraje en el plazo máximo de un mes. Los sindicatos señalan la necesidad de estudiar las cuantías económicas correspondientes a estos dos conceptos, e instan a la Dirección Provincial, que en este ámbito no tiene competencias, a que pida su negociación al Ministerio. Asimismo, el acuerdo firmado requiere la especificación de los centros desde donde se debe efectuar la itinerancia para poder aplicar con certeza otro de los puntos acordados: que el tiempo de la itinerancia sea computado desde el centro base, comenzando a contar desde el comienzo del horario lectivo. No se incluye el tiempo de recreo ni media hora de la exclusiva y se reducen dos minutos por cada kilómetro recorrido en el horario lectivo.

Estas medidas tendrán vigencia mientras no exista una reglamentación superior para todo el territorio MEC que



Los representantes de los sindicatos de enseñanza, satisfechos con la negociación.

PEÑALOSA

contradiga este acuerdo, y que según el director provincial se va a producir en un plazo breve de tiempo.

Los sindicatos han mostrado su satisfacción por la declaración de Juan Manuel Guzmán para paralizar la aplicación de los Centros Rurales Agrupados (CRAs), y la negociación de la futura red de centros de Enseñanza Secundaria, y de las supresiones de Enseñanza Primaria y Secundaria. Aunque en este último punto, los representantes sindicales han señalado su imposibilidad de actuación ante las supresiones del curso 93/94, ya que "han sido publicadas en el Bo-

letín Oficial sin previa información". Por lo pronto el cupo establecido para Enseñanza Primaria para este curso es de 1.099 profesores, según ha informado hoy Guzmán. El margen de negociación alcanzado en Segovia es superior al de el resto de provincias.

La coincidencia de la negociación con las elecciones generales ha sido considerada como "una actuación falta de inteligencia política por parte de la Dirección Provincial, sobre la que nosotros no tenemos responsabilidad", apunta Adelio Castaño de CC.OO. Guzmán ha señalado que su cambio de actitud ha venido a demostrar

su apertura al diálogo y su talante negociador.

### Sacramenia y Fuentesauco

Por otra parte, el director provincial del MEC ha mantenido hoy una reunión con representantes del APA de Sacramenia y Fuentesauco en la que se ha acordado dejar a los alumnos del Primer ciclo de Secundaria (entre 12 y 14 años) en Sacramenia. Mientras que, según Guzmán, se va a estudiar la oferta educativa de Cantalejo, Cuéllar o Peñafiel, para los estudiantes de 14 a 18 años. En el caso de optar por el centro de Peñafiel se garantizaría el transporte gratuito.

## La doctora Isabel Serrano afirma que el sistema sanitario no valora el trabajo de la mujer en el cuidado de la salud

M.G.

La doctora Isabel Serrano González aseguró ayer que el actual sistema sanitario español "no tiene en cuenta el trabajo que desarrolla la mujer en el campo de los cuidados de la salud". Esta afirmación fue realizada en el transcurso de su conferencia sobre "Salud y participación de la mujer", que se enmarca dentro de las actividades de la IX Semana Cultural del Centro de Cultura Popular y Promoción de la Mujer de San Millán; cuyos actos se celebrarán a lo largo de la presente semana.

Isabel Serrano, una de las principales impulsoras de la anteriormente mencionada institución, significó durante su intervención la actual situación de crisis que atraviesa el sector sanitario; amenazada en su opinión por "tendencias privatizadoras" y por un claro carácter mercantil del cuidado de la salud.

"Frente a este carácter, se opone el aspecto no mercantil

del sistema global de cuidados de la salud —dijo— representado por las familias que cuidan enfermos y minusválidos, y a cuya cabeza se encuentran las mujeres".

La responsabilidad de las mujeres en el cuidado de la salud no se evalúa a la hora de establecer los indicadores de salud y los análisis costo-beneficio por parte de la Seguridad Social. "Sólo se cuantifica, investiga y legisla lo que ocurre en el recinto cerrado de las instituciones sanitarias —afirmó— cuando el cuidado fino y penoso de los casos en los domicilios de mano de las mujeres.

Otro de los problemas expuestos por Serrano se refiere al empeoramiento de la oferta institucional de atención sanitaria. La doctora —aunque reconociendo que el sistema sanitario llega en la actualidad a más gente— señaló que este aumento en la atención no se ha visto correspondido con el del número de

camas o el de profesionales para atenderlas; afirmando que a la larga, las más perjudicadas por esta situación van a ser las mujeres.

### Imagen real

En su conferencia, que contó con un numeroso público femenino, la doctora Serrano también se refirió a la posibilidad de un salario para el ama de casa, distinguiendo el habitual trabajo doméstico de la mujer con el trabajo social especializado en cuidados de la salud.

"Cuando se compara nuestro sistema sanitario con el de otros países —dijo— no se tiene en cuenta la parte que pone la mujer en terminar de cuidar y curar al enfermo. Esto se tiene que analizar y el sistema sanitario comete un error cuando habla en términos de rentabilidad".

Isabel Serrano afirmó también que es necesario valorar lo que supone a los cuidados de la salud lo que hacen las mujeres "si se quiere tener una imagen real de



Isabel Serrano.

JUAN MARTÍN

lo que cuesta curar a los enfermos".

La semana cultural continúa hoy a las 17 horas con una conferencia a cargo de la psicóloga Isabel Sanz, en la que se abordarán los problemas emocionales de la mujer.

## La crisis de CELESE, causa de la rescisión de los contratos, según Trabajo

P. B.

El director provincial de Trabajo, Luis Hernanz Paz, ha manifestado a través de un comunicado escrito que la resolución del 20 mayo por la que se rescindió los contratos a doce trabajadores de CELESE, se cursó atendiendo a la situación económica de la empresa, la documentación presentada, los informes de la Inspección de Trabajo.

Luis Hernanz considera que la situación que atravesaba y atravesaba la Central Lechera Segoviana S.A. es difícil, mientras que asegura que la documentación aportada fue "exhaustiva". Con estas manifestaciones, el director provincial sale al paso de las declaraciones formuladas por los trabajadores despedidos en las que se dudaba de la imparcialidad y los criterios seguidos por Hernanz para la resolución favorable del expediente de regulación de empleo. Asimismo, el delegado de los trabajadores, Carlos García Santaengracia, criticó la decisión de Hernanz, a la que calificó de "vergonzosa" y cuestionó el cambio producido en tres meses, desde que se presentó la primera solicitud, y que fue denegada, y la aprobación de la segunda, de idénticos contenidos.

Por su parte, Luis Hernanz ha explicado la relación cronológica del proceso seguido hasta el despido de los empleados "en aras de la verdad y sin entrar en otras consideraciones más o menos personales que no ayudan en nada al fin buscado", ha puntualizado.

### Cronología del proceso

El pasado 12 de marzo se presentó en Trabajo la solicitud de la empresa CELESE para la rescisión de los contratos de doce trabajadores. A partir de este momento, según manifiesta el comunicado hecho público, se abrió el periodo de consultas pertinente por ambas partes, sin que se llegara a un acuerdo.

Por parte de "la Dirección Provincial de Trabajo se mantuvieron numerosos encuentros tanto con la empresa como con los trabajadores, para llegar a una solución satisfactoria. Concretamente con estos últimos, estuvieron presentes los secretarios generales de CC.OO. y UGT". Con la intención de que la negociación continuara, ya que el plazo legal concluía, y según expresa Hernanz, se dictó de conformidad con ambas partes la resolución denegatoria el 7 de abril.

La empresa volvió a solicitar la rescisión de los contratos, quince días después. Ante la dificultad de negociar, "prácticamente imposible", y en vista de la difícil situación económica de la compañía, sobre todo para el número de puestos de trabajo en activo, Trabajo dictó una nueva resolución el pasado 20 de mayo, accediendo a lo solicitado por CELESE.

La Cámara de Comercio celebró hoy una jornada sobre las relaciones comerciales con el extranjero

## Más de 30 empresas segovianas exportan sus productos directamente a otros países

Más de 30 empresas segovianas exportan de forma directa sus productos a otros países, aunque muchas otras mantienen relaciones comerciales con el exterior de manera indirecta. Sin duda, es el sector agroalimentario, y dentro de éste, las cárnicas y los jamones, los que mantienen un volumen más elevado de exportaciones. A lo largo de la mañana de hoy, la Cámara de Comercio ha celebrado una jornada sobre el tema, cumpliendo con su obligación de promocionar el comercio exterior de Segovia.

JESUS MARTINEZ CALLE

El objetivo principal de esta Jornada sobre Iniciación a la Exportación es ayudar, promover y estimular a las empresas segovianas a buscar un mercado potencial con mayores perspectivas de lo que es el mercado local o nacional, aseguró en la apertura de este seminario el presidente de la Cámara de Comercio de Segovia, Octaviano Palomo.

"A pesar de que el tejido empresarial segoviano es de un tamaño reducido y familiar, existe un buen número de industrias de esta provincia que han lanzado sus productos más allá de nuestras fronteras", explicó Palomo.

Según el presidente de la Cámara de Comercio, la nueva ley ha reforzado el papel de estos organismos en un tema tan vital para nuestra economía y empresas como es la promoción del comercio. El reforzamiento introducido también por la nueva normativa de los recursos financieros de las cámaras permite un mejor desempeño de este objetivo, instrumentalizado a través del Plan General de Promoción de Exportaciones.

Más de 30 empresas segovianas figuraban a 31 de diciembre del año pasado en el censo de exportadores de la Cámara de Comercio. Con un volumen significativo de relaciones comerciales con el exterior aparecen: Vidrieras Españolas Vicasa (San

Ildefonso); Octaviano Palomo (Abades); Investigación y Desarrollo de Equipos Médicos, Fundiciones y Sistemas Avanzados, y Anís Castellana (Valverde del Majano); Leocadio Suárez, Ganados Minguela, y Semillas Columbia (Cuéllar); Molduras Samboal y Sanitana España (Nava de la Asunción); Industrias del Cuarzo (Carrascal del Río); Destilerías y Crianzas del Whisky (Palazuelos de Eresma); David y Narciso Postigo Hermanos, Hordien, y Jamones Segovia (Carbonero el Mayor) Industrias Resinosas Hermanos de Pedro Crespo, Compañía Minera del Río Pirón, y Veluz (Navas de Oro); Cárnicas García García e Hijos (Bernardos); Iber Kit (Torrecaballeros) Distribuidores y Servicios Segovianos 2.001 SAL, Pizber, Cárnicas Aquilino, Cárnicas Eresma, Matadero Mateo, Alimentos Refrigerados, y Chemicals España (Segovia capital).

### Segundas Jornadas

Ya el año pasado la Cámara de Comercio celebró una jornada sobre la Iniciación a la Exportación, pero en aquella ocasión el seminario contaba también con la colaboración del Instituto Español de Comercio Exterior del Ministerio de Industria, Comercio y Turismo. En el transcurso del encuentro de esta mañana, el técnico de comercio exterior de



Un momento de la inauguración de la jornada sobre la exportación.

la Cámara de Comercio e Industria de Madrid, José M<sup>a</sup> Bermejo, ha presentado a los empresarios segovianos la Agrupación de Exportadores del Centro de España (AGRECE). Una asociación creada por las cámaras del centro de España que pretende ayudar a los organismos camerale más pequeños.

Estas actividades de las cámaras van dirigidas no sólo al exportador tradicional, sino a las empre-

sas que nunca se han planteado el comercio exterior y que por la dinámica actual deben salir con sus productos fuera del país, comentó el técnico de comercio exterior de la institución de Segovia, Rafael Aznar. "Cuanto más tardemos en salir al exterior—explicó—peor irá la balanza comercial, que tampoco se arregla con varias devaluaciones, aunque éstas ayuden sobre todo a quien ya está exportando".

## Cursos, información y ferias

J.M.

La labor de la Cámara de Comercio de Segovia en relación a la exportación es bastante amplia: desde la organización de cursos y la oferta de información sobre mercados exteriores y aranceles, a la participación en ferias del exterior.

Mensualmente, la Cámara publica un boletín dedicado exclusivamente al comercio exterior que se envía a todos los exportadores segovianos. Además, la relación que se mantiene con las cámaras españolas en el exterior y con las oficinas comerciales de España en otros países permiten poder recibir también información sobre los mercados exteriores. "Tenemos —añade Aznar— referencia de los aranceles que los posibles importadores deben pagar por los productos procedentes de otros países".

Dada la importancia del sector agroalimentario en esta provincia, la Cámara de Comercio ha puesto especial interés en las ferias que dedicadas a este campo se celebran en el mundo. Una misión de Segovia, compuesta por representantes de seis empresas cárnicas, se desplazó ya el año pasado a la feria agroalimentaria de París; mientras que en el próximo mes de octubre, agrupados en la asamblea regional de cámaras, otra industria cárnica de Segovia dispondrá ya de un stand propio en la feria de Colonia, aunque además se desplazará una misión comercial.

## El Príncipe Don Felipe de Borbón entregará mañana el premio Daoiz

A.S.

S.A.R. el Príncipe Don Felipe de Borbón hará entrega mañana, en el transcurso de una solemne ceremonia castrense, del premio Daoiz al general de división José Suances Siljestrom.

La entrega de este galardón, prevista en un principio para el pasado día 14 de mayo, tuvo que ser suspendida tras conocerse la trágica noticia de la muerte del teniente Muñoz Castellanos, fallecido mientras se dedicaba a labores humanitarias en la antigua Yugoslavia formando parte de la misión de paz que España ha enviado a este país.

El Príncipe de Asturias llegará a Segovia al mediodía, para dirigirse posteriormente al Alcázar, donde realizará un homenaje a los caídos y firmará también en el libro de honor.

## "Segovia lo tiene todo", lema de la nueva campaña del Patronato de Turismo para promocionar la provincia

P.B.

El Patronato Provincial de Turismo ha lanzado una nueva campaña de promoción turística bajo el lema "Segovia lo tiene todo", cuyo estandarte es una completa carpeta informativa que se introducirá en el mercado turístico.

Atilano Soto, presidente de la Diputación y del Patronato, ha señalado esta mañana en la presentación del nuevo dossier, que el reto establecido radica en no conformarse con el turismo que llega a Segovia, sino en captar nuevos sectores y atraer a visitantes desde los puntos de información y las estaciones de transporte.

La campaña cuenta con un presupuesto de 30 millones de pesetas que para el próximo año tendrá que ser duplicado para incluir la presencia de un agente promotor en el mercado. Por lo pronto, se han contratado doce autobuses urbanos de Madrid para la promoción de Segovia, donde se reproducirá

el logotipo de la campaña y se ha programado incrementar la presencia del Patronato en acontecimientos culturales y deportivos y ferias.

Atilano Soto ha lamentado el estado en que se encuentran algunos de los museos de la ciudad por lo que el Patronato de Turismo remitirá un escrito de protesta al Ministerio de Cultura, pidiendo responsabilidades sobre el estado de abandono de algunos edificios y su reapertura. Asimismo, se ha requerido a la Junta de Castilla y León una mayor colaboración en la promoción exterior de esta provincia para la que el turismo "es una cuestión de vida o muerte", apunta Soto.

### Turismo rural

El Patronato de Turismo ha encargado un estudio sobre las posibilidades turísticas y el estado actual de la zona de la sierra segoviana. Este estudio servirá de base para acceder al Plan Futures, de la Comunidad Europea,

lo que supondría una subvención de 30 millones de pesetas. Una de las alternativas para el futuro de la provincia lo representa el turismo rural. En este sentido, Atilano Soto se ha comprometido como presidente de la Federación de Municipios y Provincia de Castilla y León ante la Organización Internacional de Cooperación Iberoamericana a que en el mes de noviembre Segovia acoja un congreso sobre los peligros y las ventajas del turismo rural.

Por su parte, el presidente de la Cámara de Comercio, Octaviano Palomo y el presidente de la Agrupación de Hosteleros Segovianos, Marino Rascón han hecho especial hincapié en la necesidad de dotar a Segovia "de infraestructuras necesarias para complementar el esfuerzo de los empresarios", como por ejemplo la autovía de San Rafael, la inclusión de una parada en Segovia del AVE y respuestas claras para los problemas de aparcamientos y tráfico.



Carpeta informativa.

PEÑALOSA

La carpeta informativa presentada cuenta con folletos sobre las fiestas y romerías de la provincia, las riquezas monumentales de la ciudad y cuatro rutas a desarrollar en la provincia. Asimismo, se adjunta las más variada y completa información de servicios.

LA AGONIA DE UN PUEBLO

"La venganza de la historia", un libro que sale de los Balcanes al mundo

## "Si no se impone la ley en Bosnia, incluso por la fuerza, continuará la matanza"

*Sin la presencia de los cascos azules, se habría duplicado el número de muertos*

No parece que la diplomacia ni las propias medidas de las Naciones Unidas puedan detener la tragedia en la ex Yugoslavia. La situación, sobre la que ya se ha dicho todo, ofrece ahora una nueva interpretación a través de lo que se escribe en el libro "La venganza de la Historia", del que es autor el corresponsal de "El País" en la Europa del Este, Hermann Tertsch.

JOSE M<sup>a</sup> MARTIN

La guerra étnica que asola una buena parte de la Yugoslavia que durante tantos años gobernara Tito, unida y en paz, pese a recibir las constantes presiones de las Naciones Unidas no cesa en su empeño de seguir aumentando el número de muertos. Un periodista, Hermann Tertsch, corresponsal en el este de Europa del diario "El País", premio periodístico "Cirilo Rodríguez" en 1989, acaba de publicar un libro en la editorial Aguilar que con el título "La venganza de la Historia", ofrece una nueva perspectiva de la situación en Bosnia.

El libro pretende dar desde una óptica personal, según su autor, de alguien que lleva diez años viajando por el este de Europa, dar unas explicaciones políticas, históricas, y recogiendo manifestaciones de personajes relevantes de la zona, "que he tenido la suerte de conocer y de viajar con ellos para conocer el transcurso de lo que está sucediendo, y que mucha gente se permite ignorar".

### Un gran potencial de conflicto

"El éxito que está teniendo el libro ha sorprendido incluso a los editores —confirma Hermann— y si bien es cierto que el libro, por desgracia, llega en un buen momento ya que todos los malos augurios se han ido cumpliendo y las soluciones que se han dado tampoco han servido de nada, y estamos abocados a un gran desastre en los Balcanes que nos afectará a toda Europa".

Los acuerdos que hasta ahora hubo se quedaron en nada. Una de las partes de la increíble guerra hace caso omiso a cualquier principio de acuerdo, "y todos los intentos en ese aspecto, como es ahora el cuatro más otro, que ha firmado entre otros países, España, con Rusia, EE.UU. Gran Bretaña y Francia, sólo van a agravar la situación porque priman al agresor, y dan a aquellos que han asaltado, que han impuesto la ideología de nuevo de la supremacía étnica, lo que buscaban". Con ello, en palabras del citado autor, van a aparecer emuladores por todas partes en Europa. "Y el continente tiene un potencial de conflicto en esto que no podemos obviar".

Como si hubiera sido una pre-



La guerra continúa día a día y nada, al parecer, es capaz de pararla.

*"De nada sirve llevar comida a la zona si la gente va a morir después tras el lanzamiento de una granada o a disparos de un francotirador"*

*"Si se permite que la guerra continúe, el peligro de que se extienda a otras zonas es grande, y no sería la primera vez que ello sucediera en Europa"*



Hermann Tertsch corresponsal de "El País".

monición, el pasado sábado, pocas horas antes de la entrega de la IX edición del premio "Cirilo Rodríguez", cinco ciudadanos turcos morían en Alemania salvajemente asesinados, "dándose

la misma circunstancia de la supremacía étnica que nosotros hemos tolerado en los Balcanes. Ninguno somos inmunes a esta fiebre".

La guerra continúa día a día.

Nada, al parecer, es capaz de pararla. Existe, entre los analistas políticos, el miedo de que el conflicto, "se extienda a otras zonas y no sería esta la primera vez que ello sucediera en Europa".

### Morir como animales

J.M.M.

**Pregunta.**— ¿Habría cambiado la situación de guerra si las grandes potencias hubieran tenido intereses económicos en la zona?

**Respuesta.**— Sin duda. Pero aquellos que piensen que porque no hay petróleo aquello no nos incumbe y que podemos dejar que dos millones de personas sean aplastadas en un genocidio, se equivocan. Cincuenta años después del levantamiento del guetto de Varsovia, tras encontramos con que había unos campos de concentración, que se dedicaban industrialmente a aniquilar a una raza, que era la judía en aquel momento, pero también a los gitanos. Tras todo ello estamos tolerando que esté sucediendo lo mismo. Se está acabando con una etnia, con una minoría de dos millones de personas en este momento en Bosnia, y va a continuar.

**P.**— ¿Podría llegar incluso a extenderse el conflicto?

**R.**— En estos momentos es lo más fácil. Hay cerca de dos millones de albaneses en Kosovo, que pronto correrán la misma suerte si no conseguimos imponer de nuevo la ley. En la calle no hay ley si no existe una policía dispuesta a imponerla. En la política internacional pasa lo mismo. Se ha dejado que delincuentes internacionales hayan hecho política y grandes matanzas, y pese a ello sigamos recibiendo en salones en Ginebra o en Nueva York. Si no se logra imponer la ley y evitar con ello la sensación de impunidad que tienen los criminales en este momento en los Balcanes, aquello se extenderá y tendremos una catástrofe en Europa para muchos años.

### Cortinas de humo

**P.**— ¿La presencia de los Cascos Azules es una solución?

**R.**— Puede que no todos logren entender esa presencia. Pero sin ellos en la zona los 200.000 muertos que hubo hasta ahora, habrían sido 600.000. La labor de los Cascos Azules españoles ha sido destacada por todos en la zona donde estuvieron.

**P.**— ¿De qué sirve entonces alimentar a una población a la que acosan las granadas?

**R.**— Esa decisión de la Comunidad Internacional de alimentar a gente que después van a morir por granadas, por asaltos o francotiradores, es simplemente un intento de crear una cortina de humo. Como decía Mendiluce, es como si tuviéramos cercos de ganado donde unas gentes, sometidas a una vida infrahumana, se les alimenta y están a merced de cualquier criminal que ponga una batería de artillería a su alrededor. No es solución alimentar a la gente, y sí restaurar una situación donde se pueda vivir con dignidad, no como animales que esperan ser matados como si de una res se tratara".

*"La solución pasa por restaurar una situación donde se pueda vivir con dignidad y no como animales que esperan ser muertos"*

*"Los acuerdos que hasta ahora ha tomado la comunidad internacional solo van a agravar la situación, porque priman al agresor y dan a estos lo que buscaban"*

# CITROËN AX

## DIESEL A PRECIO DE GASOLINA



Llantas en accesorio

\*EURO RSCG



Durante este mes, puedes conseguir un Citroën AX Diesel a un precio excepcional. Aprovecha esta oportunidad única y llévate un Citroën AX Diesel Image desde 1.230.000 pesetas.\*

Disfrutarás de un equipamiento que incluye de serie: asientos deportivos tipo GT en terciopelo Halley, llantas sport, faros antiniebla delanteros suplementarios, spoiler delantero, pasos de rueda ensanchados y kit de protección lateral, volante deportivo de tres brazos y pomo de palanca de cambios tipo sport con fuelle en cuero, pre-equipo de radio, cuentarrevoluciones, indicador de temperatura de agua, luneta trasera térmica...

Un Diesel con un nivel de equipamiento propio de un alto de gama. Y además toda la potencia y robustez de un Citroën AX Diesel, este mes, a precio de gasolina.

AX 11 IMAGE 3p 1.230.000 Ptas.

AX 14 D IMAGE 3p 1.230.000 Ptas.\*

Idéntica promoción en 5 puertas



  
**CITROËN**  
RED DE CONCESIONARIOS

\*Precio recomendado. Incluye IVA, impuesto de matriculación, transporte y promoción. Válido hasta fin de mes para vehículos en stock. No acumulable.

**CITROËN AX ¡GENIAL!**

El consejero de Fomento, Jesús Merino, fue el encargado de inaugurar la edición de este año

## El III Salón de Anticuarios abrió sus puertas con un total de 21 expositores

El III Salón de Anticuarios, organizado por la Asociación de Mujeres Empresarias abrió ayer sus puertas, con un total de 21 expositores, y con un presupuesto que supera los cuatro millones de pesetas. El consejero de Fomento, Jesús Merino, fue el encargado de inaugurarla, destacando que la muestra se ha convertido en un hito de las antigüedades de la región.

CONSUELO HERRERO

Con la presencia del consejero de Fomento de la Junta de Castilla y León, Jesús Merino, y otras autoridades locales y provinciales, era inaugurado en la tarde de ayer en el Torreón de Lozoya, la tercera edición del Salón de Anticuarios, que una vez más ha sido organizado por la Asociación de Mujeres Empresarias de Segovia (APROMES) y AMANTICA.

Un total de 21 expositores, seis de ellos de Segovia y provincia (todos los que hay) y otros procedentes de la Comunidad de Castilla y León, Madrid, Alicante y Zaragoza, ofrecen al público una amplia gama de objetos, desde piezas del siglo XVI, como unas figuras de bronce italianas, hasta un bargueño medieval español, muebles o joyas, que tienen como característica común ser antiguos.

Según la presidenta de APROMES, Ana Lorenzo, el objetivo del salón "es traer a Segovia eventos culturales. Además queremos que la juventud aprenda a apreciar y co-



Las piezas, atraen a expertos y público en general.

JUAN MARTIN



Ana Lorenzo.

JUAN MARTIN

nocer las antigüedades. Por otra parte, queremos fomentar el turismo, que venga gente de Madrid y de otros lugares y que nuestra ciudad sea conocida por la feria de anticuarios".

### Campaña publicitaria

El afán de promoción, tanto de la feria como de la ciudad que la acoge, ha llevado a APROMES a realizar una fuerte campaña publicitaria en Madrid, a nivel de medios de comunicación y particulares, lo que ha supuesto el envío de más de 5.000 cartas y que la mitad del presupuesto del salón se vaya en publicidad.

Los objetos que son presen-

tados deben cumplir la condición de tener como mínimo una antigüedad de 100 años. Expertos en la materia analizan los objetos "y los que no cumplen esta antigüedad son reconocidos por la gente por que se les acompaña con un punto rojo. Sigue siendo antiguos ya que pueden tener 60 o 70 años de existencia, pero así la gente no se confunde".

El salón ocupa la totalidad del Torreón de Lozoya, "y si hubiera más salas también se ocuparían. En esta edición —comenta Ana Lorenzo— hay menos expositores porque los que están presentes han ocupado más metros".

El salón está patrocinado por la Junta, el Ayuntamiento de Segovia, la Caja de Ahorros y la Diputación Provincial, no así por la Cámara de Comercio de Segovia situación que según Lorenzo "vengo repitiendo todos los años, ya que sistemáticamente nos han negado su ayuda. No comprendo su actitud porque es una feria comercial. Aquí vienen 35 familias durante unos días que utilizan hoteles, restaurantes y comercios. No conozco las razones que tienen para negarnos su ayuda".

El salón podrá ser visitado hasta el día 6 de junio, en horario de 11,00 a 21,00 horas.

### CANTIMPALOS

## Fallados los premios del concurso de cuentos

M.R.

En la tarde del miércoles día 19 de mayo, se falló el concurso literario sobre cuentos y narración, organizado por el Ayuntamiento de Cantimpalos. El jurado concedió cuatro premios para cada categoría: una para alumnos de segunda etapa de EGB, y otra para alumnos de BUP, COU y FP.

Los alumnos premiados en la categoría "A" han sido los siguientes: 1º Jesús Sanz Sanz por su trabajo "Tintín y su Kaola".

2º Javier de Pablos de Prado por su trabajo "El chico guerrero".

3º Víctor Fuentes García con "Somalia un sueño de pesadilla".

4º Sergio Ruano Heredero con "Los tres guardianes de Terra".

Recibirán como regalos, un radio-casete doble pletina, un microscopio de 750 aumentos, un órgano electrónico y un radio reloj respectivamente.

En la categoría "B" los alumnos premiados han sido los siguientes: 1º Gema Soto García por su trabajo "Compostela camino de luz".

2º Ester Garrido Moreno con "Memorias de un peregrino".

3º Raquel Velasco Postigo con "1993: Galicia y Santiago en el Año Jacobeo".

4º Celia Matarranz Postigo con "El Camino de Santiago".

Los premios para esta categoría son 10.000, 8.000, 6.000 y 3.000 pts. Para ambas categorías se darán como accesos lotes de libros. La entrega de premios será el próximo día 13 de junio a las dos de la tarde, en el salón de actos del Ayuntamiento.



# III SALÓN DE ANTICUARIOS

SEGOVIA

TORREÓN DE LOZOYA

Del 2 al 6 de junio de 1993  
de 11 a 21 horas

PROMUEVE: APROMES (Mujeres empresarias de Segovia).

ORGANIZAN: AMANTICA y APROMES

PATROCINAN: Junta de Castilla y León.

Excmo. Diputación Provincial de Segovia.

Caja de Ahorros de Segovia.

Excmo. Ayuntamiento de Segovia.



ASAMBLEA DE MAPFRE.— Recientemente, se celebró en el Parador Nacional de Turismo de Segovia la asamblea territorial de Mapfre, que contó con la presencia de unas 400 personas entre mutualistas, invitados y autoridades. En este año la entidad ha presupuestado 400.000 millones de pesetas de ingresos consolidados, lo que le permitirá afianzarse como el primer grupo asegurador español por volumen de primas, con una cuota de mercado del ocho por ciento. En Segovia, Mapfre es el líder del sector asegurador, con una recaudación por primas que superará, este año, los 1.000 millones de pesetas. La entidad dispone en Segovia de una oficina bancaria y 17 oficinas de seguros, tres de ellos en la capital, y una importante red de empleados que prestan servicio a 25.000 aseguradoras.— (Foto: Peñalosa)

El español aventajó en casi dos minutos a Gianni Bugno

## Induráin, etapa y liderato tras su exhibición en la contrarreloj de Senigallia

El español Miguel Induráin (Banesto) se adjudicó el triunfo en la contrarreloj de la décima etapa del Giro de Italia 1993 y es el nuevo líder de la "carrera rosa" después de evidenciar ante sus principales rivales un gran momento de forma y una potente pedalada.

Senigallia (Italia) (Efe).— Induráin, que empleó 35 minutos 16 segundos en recorrer los 28 kilómetros de la etapa, doblegó a todos sus rivales y desbancó del liderato de la carrera al italiano Moreno Argentin, mientras que el compatriota de éste, Gianni Bugno, defraudó a sus "tifosi" al protagonizar una mala jornada contra el reloj y perder cerca de dos minutos respecto al corredor navarro.

Un golpe de pedal casi perfecto permitió a Miguel Induráin ir rebajando todos los tiempos intermedios de sus principales rivales y del hombre que hasta ese momento tenía el mejor registro, que era su compañero de equipo Armand de las Cuevas, de Francia, que al final logró la segunda plaza de la etapa, además de doblar al ciclista que le precedía, el italiano Marco Saligari, que en momento alguno pudo seguir el ritmo del hombre que le superó con una facilidad casi pasmosa.

Antes de iniciar los mejores corredores su participación en la prueba era el polaco Zenon Jaskula quien ostentaba el mejor crono, con 36:44, y las diferencias hasta ese momento no habían sido excesivas, pero con la llegada a meta de Armand de las Cuevas la situación varió radicalmente.

Hombres como Lelli, Furlan, Chioccioli o Gelfi estuvieron a la altura de las circunstancias y sus tiempos estaban dentro de las previsiones más favorables, pero

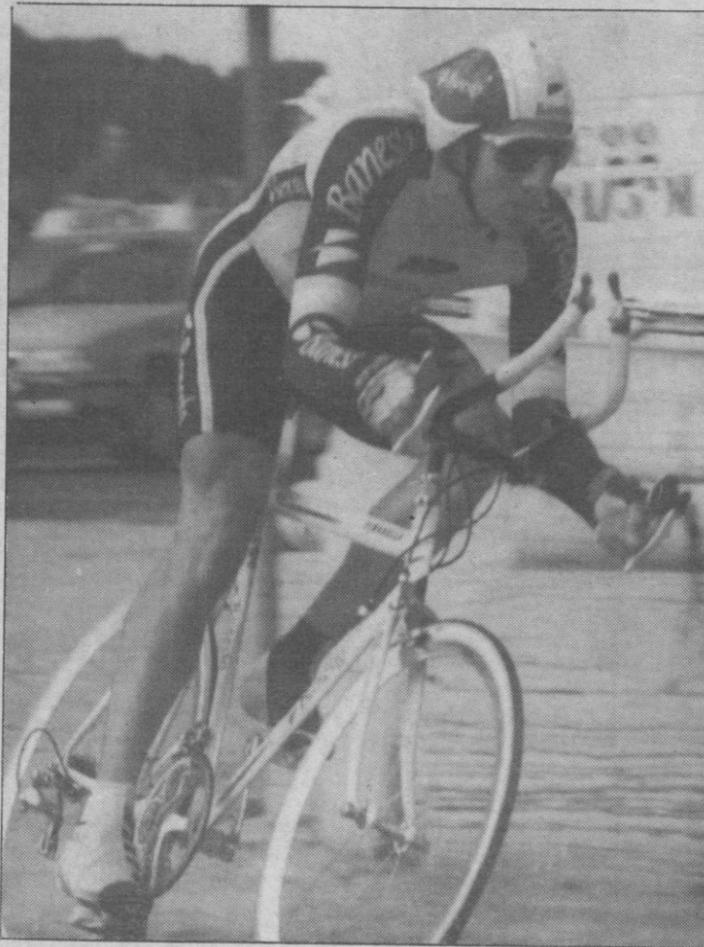
Miguel Induráin, que utilizó una bicicleta con manillar de triatleta consiguió un pedaleo constante y muy fuerte que le permitió lograr un triunfo claro y rotundo que le vuelve a situar, al igual que el pasado año, como el principal candidato al triunfo final.

Induráin consiguió una ventaja de casi veinte segundos respecto al mejor tiempo en el primer cronometraje parcial —kilómetro 9—, en el siguiente, pasado ya el ecuador de la prueba, su ventaja frente al más rápido sobrepasó el medio minuto y ya en la línea de meta Armand de las Cuevas, quien más se acercó a su contrarreloj particular, no pudo rebajar los 36 minutos, algo sólo reservado a Induráin, para completar los 28 kilómetros del día.

### Rivales

Entre los rivales, Claudio Chiappucci perdió un 1:14 frente a Induráin en la jornada, Maurizio Fondriest casi un minuto, lo mismo que Moreno Argentin, en tanto que Franco Chioccioli perdió más de un minuto y medio y Gianni Bugno, la gran decepción de la jornada, se fue a casi dos minutos de desventaja, después de dar la sensación, a lo largo de los 28 kilómetros de la etapa, de no haber conseguido en ningún momento el ritmo adecuado de pedalada.

Bugno, pese a su mala actuación, no ha quedado descartado en el Giro'93, pero muy difícilmente podrá el corredor italiano neutralizar la desventaja que



Miguel Induráin ha dejado casi sentenciado el Giro'93.

TELEFOTO EFE

ayer acumuló en su cuenta particular frente a los principales hombres de la carrera, y menos para anularla en la montaña, en esa última y dura semana por la zona de los montes Dolomitas.

La undécima etapa del Giro'93 se disputará hoy entre Senigallia y Dozza, de 184 kilómetros de recorrido, y con un perfil orográfico que no debe plantear problemas al líder Induráin. Por el contrario, puede ser-

vir de descanso para preparar a fondo una buena defensa en las etapas de montaña, en las que Claudio Chiappucci y el resto de hombres con aspiraciones al triunfo final deben atacar al corredor navarro.

Para Miguel Induráin después de lo sucedido hoy el hombre a seguir es Claudio Chiappucci, aunque sin olvidarse de Fondriest que esta bien situado y tampoco de Gianni Bugno.

### "Me han salido bien las cosas"

Senigallia (Italia) (Efe).— Miguel Induráin, vencedor de la décima etapa y líder del Giro'93, comentó al final de la cronometrada de 28 kilómetros que le habían salido muy bien las cosas pero que es un poco pronto para lanzar las campanas al yuelo.

"No esperaba obtener diferencias tan grandes, en especial con respecto a Gianni Bugno, pero a medida que fui entrando en calor me encontré cómodo e identificado con el recorrido", apostilló.

El considerado mejor corredor del momento añadió que la clave de todo lo sucedido estuvo en saber tirar del cambio en el momento oportuno.

"Era un circuito muy exigente y por ello había que jugar continuamente con el cambio para no quedar clavado".

Induráin comentó que tras revisar el circuito a primeras horas de la mañana le pareció muy duro, ideal para corredores como Fondriest y Chiappucci.

"Creo que la contrarreloj —agregó Induráin— respondió con creces al interés que había despertado, ya que a partir de ahora y con los resultados registrados cambia por completo la situación de la carrera. No estoy al cien por ciento pero sí en condiciones de defender el liderato hasta el final. En la montaña pueden suceder muchas cosas pero estoy preparado para ello, ya que confío en mis fuerzas y en las de mi equipo".

## Clasificaciones

### Etapa

1. M. Induráin (ESP/Banesto) 35:16
2. A. de las Cuevas (FRA/Banesto) 52
3. M. Fondriest (ITA/Lampre) 75
4. M. Argentin (ITA/Mecair) 1:00
5. L. Gelfi (ITA/Mapei) 1:01
6. P. Ugrumov (LET/Mecair) 1:05
7. C. Chiappucci (ITA/Carrera) 1:14
8. Z. Jaskula (POL/GB MG) 1:28
9. M. Lelli (ITA/Arioste) 1:31
10. F. Chioccioli (ITA/GB MG) 1:42
11. L. Brochard (FRA/Castorama) 1:42
12. P. Tonkov (RUS/Lampre) 1:42
13. L. Bezault (FRA/Gan) 1:46
14. P. Perini (ITA/ZG Mobili) 1:46
15. S. Roche (IRL/Carrera)

1:53

16. G. Furlan (ITA/Arioste) 1:54
17. G. Bugno (ITA/Gatorade) 1:58
18. F. Casagrande (ITA/Mercatone Uno) 1:59
19. H. Imboden (SUI/Mecair) 2:03

### General

1. Miguel Induráin (ESP/Banesto) 42h.16:51
2. Moreno Argentin (ITA/Mecair) a 22
3. Piotr Ugrumov (LET/Mecair) 53
4. Maurizio Fondriest (ITA/Lampre) 54
5. Luca Gelfi (ITA/Mapei) 1:13
6. Armand De las Cuevas (FRA/Banesto) 1:16
7. Claudio Chiappucci (ITA/Carrera) 1:23
8. Massimiliano Lelli (ITA/Arioste) 1:47
9. Gianni Bugno (ITA/Gatorade) 1:58
10. Giorgio Furlan (ITA/Arioste) 2:06

11. Franco Chioccioli (ITA/MG Maglificio) 2:09

12. Stephen Roche (IRL/Carrera) 2:10
13. Francesco Casagrande (ITA/Mercatone Uno) 2:15
14. Luc Leblanc (FRA/Castorama) 2:18
15. Pavel Tonkov (RUS/Lampre) 2:20
16. Enrico Zaina (ITA/Mercatone Uno) 2:23
17. Stefano Della Santa (ITA/Mapei) 2:25
18. Zenon Jaskula (POL/MG Maglificio) 2:43
19. Marco Saligari (ITA/Arioste) 2:43
20. Vladimir Belli (ITA/Lampre) 3:01.

### Regularidad

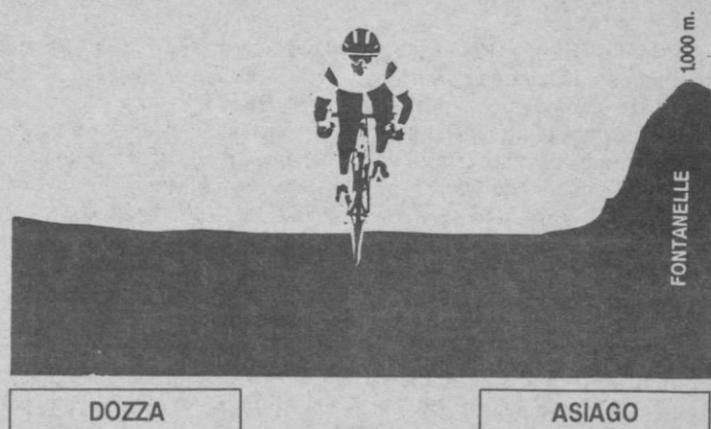
1. A. Baffi (ITA) 142 puntos
2. M. Fondriest (ITA) 94
3. F. Baldato (ITA) 88

### Equipos

1. Mecair 126 h 55:27
2. Banesto 46
3. Arioste 50

## Giro de Italia '93

12ª etapa: DOZZA - ASIAGO - 236 km.



### Etapa con muchos kilómetros y final en alto

La décimosegunda etapa de la ronda italiana es una de las más largas. Los 236 kilómetros de recorrido, entre Dozza y Asiago, presentan un perfil desigual.

Al principio, los corredores que no cuentan en la general buscarán la escapada larga en

solitario, que puede cuajar.

Sin embargo, en los últimos kilómetros de subida entrarán en acción los favoritos. Los ataques se sucederán y es posible que Claudio Chiappucci y Bugno intenten recuperar el tiempo perdido ayer en la contrarreloj.

## FUTBOL

## Suspendido el partido Real Madrid-Real Sociedad

Madrid (Efe).— Ramón Mendoza, presidente del Real Madrid, aseguró ayer que el partido de la próxima jornada de liga entre su equipo y la Real Sociedad no se jugará en ningún caso el sábado porque lo impiden las obras que se realizan en el Santiago Bernabéu, y ha propuesto que se dispute el domingo a las 17 horas. El encuentro está, de momento, suspendido, debido a la proximidad del campo madrileño al Palacio de Exposiciones y Congresos, donde se procesarán los datos de las elecciones generales. La Delegación del Gobierno en Madrid prepara medidas especiales de seguridad en la zona desde la medianoche del sábado.

“Yo fui el primero en advertir la coincidencia de fechas y en ponerme en contacto con la Federación, la Liga y el Consejo Superior de Deportes”, dijo Mendoza. “Esto fue a primeros de mayo, pero las partes interesadas han dejado pasar el asunto y ahora se han metido en un callejón sin salida”.

El presidente del Real Madrid propuso a primeros de mayo que el partido contra la Real Sociedad se jugara al sábado día 5 de junio a las 20.30 y que fuera transmitido por los canales autonómicos. Sin embargo, las cadenas de televisión prefirieron, puesto que sólo les restaba un partido del Real Madrid en el cupo de cada temporada, ofrecer en la penúltima jornada de liga el “derby” contra el Atlético. “Si se hubiera decidido antes el aplazamiento, habríamos interrumpido las obras de la nueva tribuna del fondo norte, que pensábamos inaugurar el domingo”, añadió.



Julio Salinas intenta evitar la entrada de un jugador lituano, en presencia de Claudio. TELEFOTO EFE

Ante una mediocre selección lituana

## 0-2 Guerrero salvó a España de la eliminación para el Mundial'94

Julen Guerrero, centrocampista del Athletic de Bilbao, ayudó ayer con sus dos goles a que España siga con opciones serias de estar el próximo año en el Mundial de Estados Unidos tras derrotar a una mediocre selección de Lituania, que se rindió en la segunda mitad.

Vilna (Lituania) (Efe).— Guerrero encarriló una deslucida actuación de España en la primera mitad y hoy regresará al cuartel de Munguía (Bilbao) para cumplir con sus obligaciones militares, pero con una alegría que seguro no tuvo en anteriores ocasiones.

España logró su primera victoria a domicilio en los partidos de clasificación del Mundial y logró además también los dos primeros goles de

sus enfrentamientos foráneos.

Javier Clemente deseaba un gol con rapidez. España sufrió para ganar y la entrada de Quique Esteban y Txiki Beguiristain en la última media hora de juego aupó al equipo español, ausente en la primera mitad. Dos balones al palo, uno de Claudio y otro de Nadal, pudieron curiosamente incrementar un resultado engañoso, puesto que la calidad apenas existió en el aburrido envite.

España salió con excesiva confianza y la selección lituana, a pesar de actuar con varias ausencias importantes, no se amilanó e intentó sorprender al contragolpe con varias acciones individuales.

## FICHA TECNICA

Lituania: Martinkenas; Ziukas, Baltusnikas, Mazeikis (Zuta, min. 46), Buzmakovas; Olsanskis, Baranauskas, Sukristovas, Kirilovas; Fridrikas (Zdancius, min. 59) y Skarbalius.

España: Zubizarreta; Ferrer, Alkorta, Giñer, Lasa (Beguiristain, min. 65); Amor, Hierro, Nadal, Julen Guerrero; Julio Salinas (Quique Esteban, min. 59) y Claudio.

Goles: 0-1. Min. 72: Guerrero. 0-2. Min. 75: Guerrero.

Árbitro: Ionescu (Rumania).

## APUESTAS DEPORTIVAS

## Madridistas y azulgranas, en pugna por el liderato

Madrid (Efe).— Real Madrid y Barcelona lucharan en sus respectivos campos por obtener la victoria para continuar con sus aspiraciones de obtener este año el título nacional de liga.

1. REAL MADRID-REAL SOCIEDAD: El Madrid ganó por goleada en la anterior visita de los dosnrostierras al Bernabéu con motivo de los cuartos de final de la Copa. La victoria madrileña es de nuevo presagiable. (1). Antecedentes: 91-92: 4-1. 90-91: 2-3. 89-90: 3-0.

2. TENERIFE-OSASUNA: El Tenerife se juega un puesto en Europa por lo que deberá ganar a Osasuna que necesita un punto para quedar a salvo de la promoción. (1). Antecedentes: 91-92: 0-0. 90-91: 2-1. 89-90: 2-0.

3. BARCELONA-SEVILLA: Encuentro televisado el sábado por los canales autonómicos, donde el Barcelona luchará por la victoria y el Sevilla intentará sumar algún punto que le dé opciones a jugar la UEFA. (1). An-

tecedentes: 91-92: 1-0. 90-91: 3-0. 89-90: 3-4.

4. BURGOS-CELTA: El Celta se encuentra plétórico de moral después de su victoria contra el Barcelona. El Burgos firmó el pasado domingo su descenso a Segunda. (X-2). Antecedentes: 91-92: —. 90-91: —. 89-90: —.

5. SPORTING-R. VALLECANO: Tanto Sporting como Rayo Vallecano suman 31 puntos en estos momentos. Un empate podría ser suficiente para ambos. (X). Antecedentes: 91-92: —. 90-91: —. 89-90: 1-0.

6. ALBACETE-OVIEDO: El Albacete sólo necesita dos puntos en tres jornadas para enviar al Cádiz a Segunda, mientras que su rival deberá luchar hasta el final para evitar la promoción. (1-X-2). Antecedentes: 91-92: 2-0. 90-91: —. 89-90: —.

7. DEPORTIVO-CADIZ: El Cádiz, después de su empate ante el Albacete, se encuentra prácticamente descendido por lo que no podrá repetir el mila-

gro de todos los años. El Deportivo aún sigue luchando por el título. (1). Antecedentes: 91-92: 1-1. 90-91: —. 89-90: —.

8. VALENCIA-ESPAÑOL: El Valencia tiene la oportunidad de asegurarse su presencia en Europa ante el Español, un conjunto amenazado de promoción. (1). Antecedentes: 91-92: 1-0. 90-91: 2-0. 89-90: —.

9. LOGROÑES-ZARAGOZA: El Logroñés puede salir por primera vez esta temporada de los puestos de promoción, si es capaz de vencer al Zaragoza. (1). Antecedentes: 91-92: 0-2. 90-91: 1-1. 89-90: 2-1.

10. ATH. BILBAO-AT. MADRID: El At. Madrid se juega ante los bilbaínos la posibilidad de jugar la UEFA, opción que está fuera del alcance del Ath. Bilbao. (1-X). Antecedentes: 91-92: 3-2. 90-91: 2-1. 89-90: 1-1.

11. PALAMOS-LUGO: El Palamós es claro favorito ante el conjunto gallego, al que de vencer enviaría matemáticamente a

Segunda. (1). Antecedentes: 91-92: —. 90-91: —. 89-90: —.

12. VILLARREAL - SESTAO: El Villarreal ha mejorado en este tramo final de liga y puede dar un paso más en su objetivo de eludir el descenso si vence al Sestao. (1). Antecedentes: 91-92: —. 90-91: —. 89-90: —.

13. EIBAR-CASTELLON: El Eibar puede eludir el descenso definitivamente si es capaz de derrotar a un Castellón que ya no se juega nada. (1). Antecedentes: 91-92: —. 90-91: 2-0. 89-90: —.

14. MARBELLA - REAL MADRID B.: Duelo entre dos equipos situados en la parte alta de la tabla pero sin ninguna posibilidad de ascenso. (1) Antecedentes: 91-92: —. 90-91: —. 89-90: —.

15. BARCELONA B-MALLORCA: El Mallorca tendrá que vencer si es que quiere acceder de manera directa a Primera División. (2). Antecedentes: 91-92: —. 90-91: 0-1. 89-90: —.

## TENIS

## Bruguera, primer español semifinlista en Roland Garros

París (Efe).— El español Sergio Bruguera, décimo favorito, demostró que no tiene miedo a nadie cuando hay que jugar en tierra batida y se clasificó por primera vez en su vida para una semifinal del Grand Slam al derrotar en la pista central de Roland Garros al estadounidense Pete Sampras, número uno del mundo, por 6-3, 4-6, 6-1 y 6-4 en dos horas y 32 minutos.

“En tierra no tengo miedo a nadie”, dijo Bruguera, quien se convirtió con su victoria de ayer en el primer español que logra las semifinales de los Internacionales de Francia desde que José Higuera perdió en esa ronda en 1982 ante Mats Wilander (el año antes también llegó hasta allí y cayó con Guillermo Vilas) y el quinto de la historia, junto con Manolo Santana, Andrés Gimeno y Manolo Orantes.

Bruguera campeón en Montecarlo y finalista en Milán, que ya había ganado a Sampras en las semifinales de la Copa del Mundo por equipos disputada en Dusseldorf (Alemania) hace dos semanas, por 6-3 y 6-1, único enfrentamiento hasta ayer, se medirá ahora al vencedor del encuentro entre el sueco Stefan Edberg (3.º) y el ucraniano Andrei Medvedev (11.º), precisamente los dos jugadores que esta temporada le derrotaron en las finales de Madrid y Barcelona, respectivamente.

Por su parte, las españolas Arantxa Sánchez y Conchita Martínez, terceras favoritas y subcampeonas el pasado año, no pudieron contar su partido de ayer con una victoria. Fueron eliminadas en los cuartos de final de la prueba de dobles, por la surafricana Amanda Coetzer y la argentina Inés Gorrochategui, por 7-6 (8-6), 3-6 y 7-5. La pareja argentina-surafricana ha vencido este año en el torneo de Toronto y Amelia Island.

## BALONCESTO

## Hoy, final del torneo de funcionarios de la Junta

J.M.M.

Esta tarde, a las seis y media en el E. Teodosio, se va a disputar la final de baloncesto en la III edición del torneo que disputan equipos de funcionarios de la Junta de Castilla y León.

A esta final han llegado los conjuntos de Bienestar Social y Medio Ambiente, que es repetición de la final del pasado año que ganó en aquella ocasión Bienestar Social.

Han tomado parte también equipo de Cultura, Agricultura y Economía y Fomento, que han disputado sus encuentros desde los primeros días del mes de mayo.

FUTBOL SALA



El jugador brasileño partirá hacia su país, junto con su esposa e hijo el próximo domingo.



ARCHIVO

Ben Hur, con billete de ida y vuelta, marcha el domingo a Brasil

# “He conseguido superar lo mucho que me costó adaptarme a la vida en España”

“Creo que la directiva se quedó corta al tratar mis condiciones económicas”

Es uno de esos personajes que en la calle tratan de pasar desapercibidos, no sucediendo lo mismo cuando se trata de realizar su trabajo. Este es el caso de Ben Hur Guimaraes Ribas, jugador de fútbol sala que en la temporada que ahora termina ha jugado en las filas de Caja Segovia.

JOSE M<sup>a</sup> MARTIN

Nació en la provincia de Punta Grossa, en Brasil hace ahora 26 años. Es de estatura mediana, 170 centímetros, y su peso se sitúa alrededor de los 60 kilos. Hace tan sólo unos meses llegó a España de la mano de su compatriota Elías. Al equipo, tras la marcha de Erison, le hacía falta un cierre y la directiva de Caja Segovia encargó a aquél que lo buscara en Brasil. Así llegó Ben Hur que, no sin cierta preocupación, dejó a su esposa en su casa brasileña a punto de traer su primer hijo al mundo y al que conoció poco después cuando su mujer viajó a España.

La liga ha concluido y el jugador brasileño, junto con su esposa e hijo, partirá hacia su país el próximo domingo.

“Tenía cierta preocupación cuando llegué a España por cómo me podrían salir las cosas. Era la primera vez que abandonaba Brasil y aquí me encontré con algo muy distinto. Incluida la forma de jugar al fútbol sala”.

### El necesario descanso

Sin embargo las cosas no salieron mal. Ben Hur se incorporó plenamente al equipo y ha sido la suya una campaña muy regular, “sin embargo la próxima temporada podré estar mejor. Rendir más porque ya conozco cómo es el juego aquí y lo que yo tengo que hacer”.

Es el jugador brasileño un amante de la familia y su gran preocupación fue el no saber si a su hijo le estaban cuidando bien o no, “es nuestro primer hijo y



Ben Hur, en uno de los encuentros contra el Pozo de Murcia.

ARCHIVO

las cosas no eran fáciles para nosotros que estábamos solos. Sin embargo hemos tenido buenos amigos que también nos ayudaron. Así hemos logrado ir viendo día a día”.

Ben Hur espera con impaciencia el poder regresar a Brasil, “hace diez meses que yo estoy fuera sin ver a la familia, y los dos meses que podré ahora estar allí me vendrán de maravilla

para descansar. Aquí he trabajado mucho porque la liga es muy difícil, si bien me he convencido de que esta forma de jugar en España es mejor que la de Brasil”.

## No hay mejoras económicas

J.M.M.

Cuando un deportista abandona su país para trabajar en otro, lo hace buscando unas mejores condiciones económicas. Ben Hur, ya casado, necesitaba esa situación que se le ofrecía en España, donde sabía que no podría exigir hasta que no pudiera demostrar su valía.

Sin embargo, una vez que el jugador se comprometió a seguir la próxima campaña en Caja Segovia, no se siente nada satisfecho de las condiciones, “prefiero no comentar ese tema porque no sería prudente”. Demuestra Ben Hur su personalidad en un tema, que si bien ha sido aceptado, cree que no se le ha reconocido su trabajo. “No he salido bien, ya que la cuantía que cobraré en la próxima temporada será la misma que en la anterior. He dicho que sí porque me apetece estar aquí y, siendo sincero, no tengo propuesta de ningún otro equipo. Pero la directiva sabe que no estoy aquí de vacaciones y sí para trabajar”.

El jugador considera que el trabajo realizado en la campaña debiera haber servido para mejorar esas condiciones, “pero los directivos no lo vieron de esa forma, si bien creo que merecía una cosa mejor, sin que ello vaya a significar que mi esfuerzo vaya a ser menor en la próxima campaña y dar lo mejor que tengo”.

En ese camino de sinceridad manifiesta Ben Hur que sin la ayuda de Elías habría sido muy difícil para él la estancia en Segovia, “ten en cuenta que no conocía a nadie, que era la primera vez que salía de Brasil y que no hablaba nada de español. Elías me apoyó en todos los sentidos y creo que le debo mucho”.

## Pocas sorpresas en los octavos de final de la Copa

JAVIER M. MESA

Los octavos de final de la Copa Delegación Provincial no depararon excesivas sorpresas, puesto que la mayoría de los equipos que consiguieron ventaja en el encuentro de ida la supieron hacer valer, para clasificarse de esta manera para los cuartos de final. Estos fueron los marcadores:

— Arlequín, 4 (Ricardo 2, Santi y Yoldi en p.p.); C. Gómez, 11 (Carlos 5, Yoldi 3, Vicente y Antonio). Clasificado Construcciones Gómez.

— Masigal, 12 (Justo 4, Cachuli 3, Pepe 2, Javi, Cobos y José en p.p.); Bar Madrid, 15 (Cervigón 7, José 4, Javi 2, Ricardo y Cobos en p.p.). Clasificado Masigal por penalties.

— Hogar, 6 (Félix 2, J. Luis 2, Rogero y Nacho); Bar Gallego,

1 (Antonio). Clasificado Hogar.

— Annisa, 2 (Juan Carlos y Del Pozo); Fuentepelayo, 3 (Serrano, Jesús y González). Clasificado Fuentepelayo.

— Santa Teresa, 2 (Javi y Emilio); Salón de Té Diva, 6 (David 3, Angel, Vicente y Javier en p.p.). Clasificado Salón de Té Diva.

— Caja Segovia, 6 (Luis 3, Antonio, Rubén y Fco. José); CBS, 6 (Javier 2, Tachi 2, Raúl y Roberto). Clasificado Caja Segovia.

— Comercial González, 2 (José y Raúl); Muñoveros, 5 (José 2, Angel 2 y Adrados). Clasificado Muñoveros.

— Autoescuela San Pablo, 1 (José en p.p.); Domingo de Soto, 4 (Fernando, De la Cruz, Angel y Anatolio). Clasificado Domingo de Soto.

Sólo Autoescuela San Pablo fue incapaz de hacer valer la ventaja que consiguió en el partido de ida ante un Domingo de Soto que ha encontrado la forma en este tramo final de temporada. A punto estuvo Masigal de ser eliminado por Bar Madrid, pero en la lotería de los penalties estuvo mas acertado el antiguo Primera División. El recién ascendido Muñoveros logró solventar una difícil papeleta ante Comercial González, que no supo aprovechar el empate que consiguió en Cantalejo. El resto de los equipos clasificados no tuvieron excesivos problemas para conseguir su pase a cuartos.

### Calendario cuartos de final

Sábado 5, P. Delgado: 15,30

h. Domingo de Soto-Construcciones Gómez. 21,00 h. Masigal-Fuentepelayo.

Domingo 6, P. Delgado: 9,00 h. Salón de Té Diva-Muñoveros. 14,00 h. Hogar-Caja Segovia.

### Fase regional de ascenso

Salón de Té Diva y Planta Baja ya tienen rivales para disputar la fase regional de ascenso. Stukar y S.I. Herrera de Aranda serán los dos rivales a los que deberán enfrentarse los conjuntos segovianos. Los encuentros de ida se disputarán en el Pedro Delgado, con el siguiente horario:

18,00 h. Planta Baja-Stukar de Aranda.

19,30 h. Salón de Té Diva-S. I. Herrera de Aranda.

BRINDIS DESDE EL RUEDO

Andrés Hernando recordó con nostalgia sus tardes de gloria en la plaza del Espolón

## El remodelado coso segoviano podrá albergar hasta 9.000 espectadores en sus tendidos

*Buena actuación de los "pipiolos" en la becerrada del sábado pasado*

A los propios aficionados segovianos les sorprendió la cada vez más renovada fisonomía del coso taurino segoviano, ya casi terminado su vestido de gala, a falta únicamente de la finalización de las obras que afectan a los tendidos cinco y seis y a la fachada exterior.

PABLO PASTOR

Gratísima fue la impresión que causó el aspecto del recinto al cerca del centenar de espectadores que asistió al tentadero celebrado el pasado sábado y que, de alguna forma, sirvió como reapertura de la plaza tras la remodelación efectuada en su penúltima fase.

Tres eralas y dos añojas del ganadero espinariego Alberto Gómez fueron lidiadas por los novilleros y alumnos de la Escuela Taurina Provincial, bajo la dirección técnica del matador de toros retirado Antonio León, de quien afirma Cossío en su famosa enciclopedia que fue, junto a Rafael Ortega, el mejor estoqueador del siglo XX.

El empresario Gustavo Postigo, testigo presencial de esta selectiva prueba, dejó su plaza para que los principiantes segovianos pudieran demostrar ante la complaciente cátedra parte de sus fundadas aspiraciones en materia torera. También estuvo el paisano Andrés Hernando, quizás recordando con nostalgia tantas tardes de triunfo en ese coso, con tres fechas clave en su historial: su despedida como novillero, su doctorado como matador y su despedida como maestro en tauromaquia.

Después Hernando toreó algunos festivales de APADEFIM, compaginando ese difícil cometido con el de organizador y responsable máximo de tan humanitario y prestigioso festejo anual. Fueron un total de 16 las ediciones del popular festival a beneficio de la Asociación de Padres de Deficientes Físicos y Mentales, algo hermoso a lo que no renunciaba nunca el espada



Los novilleros y alumnos de la Escuela Taurina Provincial.

de La Velilla, porque en ese encuentro recobraba parte del alma pura y sin mácula que todos llevamos dentro.

La plaza de Segovia, en plena transformación, mantiene no obstante su fisonomía primitiva que data de 1801. Casi bicentenario, ha cubierto etapas de grandeza, pero acaso y en honor a sus actuales responsables, jamás alcanzó mayor prestigio que en esta última singladura, pues a su total reestructuración, aúna el concepto válido de una feria con las principales estrellas del toreo. En estos momentos, su aforo alcanza las 7.500 localidades, y cuando terminen de ampliarse los tendidos cinco y seis podrá acoger a 9.000 espectadores.

### Buenas maneras

Realizando las respectivas labores de desalojo de las reses y posterior embarque de manera rudimentaria, es decir a mano, se puede desarrollar el tentadero de las tres eralas y dos añojas, procedencia Espioja-Santa Coloma,

que el ganadero Alberto Gómez va conformado con escrupulosa selección en ganadería de élite. Hay que ver con qué nobleza, codicia y raza embistieron todas estas hembras, a nuestro juicio válidas para madrear.

Con sitio y mucha soltura, Oscar González acusó la mucha actividad que está desarrollando este año, donde además de haber lidiado medio centenar de becerras y eralas, lleva sumados dos festivales taurinos y dos novilladas con picadores, en estas últimas con salida triunfal a hombros.

Buen gusto, estilo propio y empaque demostró Emilio de Frutos, quien poco a poco va cobrando matices nuevos y logros muy positivos. Tras los festejos de Marugán y Martín Muñoz de las Posadas, comenzará una interesante serie de novilladas sin picadores, para rematar en septiembre con festejos de mayor altura y entidad.

José Ignacio de la Serna, diestro de manos bajas, sentimiento y profundidad, deja entrever ins-

tinto taurino, entiende las peculiaridades de cada lance y llegará a ser figura con toda seguridad. Ser nieto de quien es, le obliga al máximo.

De los alumnos, ha progresado una enormidad Rubén Prieto, quien se desenvuelve con desparpajo y ya puede debutar con solvencia como becerrista. También la joven Carolina Tustos denota valentía y clase taurina. Muy bien, cada vez mejor Víctor Pérez y Alberto Herranz, mientras el niño-torero Alberto Román sale nervioso pero con más valor que "El Espartero".

Para celebrar por todo lo alto este amistoso encuentro, todos los protagonistas se reunieron a comer en un céntrico restaurante. Al finalizar el almuerzo, se comunicó que Lope Tablada donará un retrato de Andrés Hernando, que pintara su insigne padre hace 25 años, al propio torero de La Velilla, y Gustavo Postigo confirmó la celebración de una novillada en la plaza segoviana para mediados de julio.

## Palomo Linares anuncia su vuelta a los ruedos

Madrid (Efe).—El diestro Sebastián Palomo Linares, que lleva ocho años sin vestir el traje de luces, ha anunciado su vuelta al toreo activo en una entrevista emitida en el informativo "Noticias" de Atena 3 Televisión.

Palomo Linares, que toreó por última vez una corrida de toros en la feria del Corpus de Granada en el año 85, piensa volver encerrándose él sólo con seis toros en la plaza de su Linares natal, el sábado 19 de junio, en un festejo que estará patrocinado por el Ayuntamiento de aquella localidad.

"Pienso torear quince o veinte corridas más -indicó el diestro-

porque esto ha sido siempre mi vida. No sé hacer otra cosa y en realidad nunca he dejado de hacerlo". A sus 46 años de edad, Palomo lleva 30 como torero y 27 de matador de alternativa. "Pero en estos años que no he estado aparentemente apartado, mi contacto con el toreo ha sido diario: hago gimnasia, entreno de salón, practico en los tentaderos y mato toros en el campo. En fin, que esto estaba cantado".

Sobre las posibles actuaciones que seguirán a la corrida de la reaparición en Linares, Palomo apuntó las plazas de La Línea de la Concepción (Cádiz), Gijón

y otras que explota su amigo, también torero actualmente retirado, apoderado y empresario, Justo Benítez. Sin embargo no será Benítez quien dirija su carrera. "Apoderado como tal, en el plan que yo me planteo esta vuelta, no lo voy a necesitar. Voy a seguir, eso sí, contando con mi 'casa' de siempre, con los hermanos Lozano".

Palomo Linares fue hasta hace tres años copropietario mayoritario de la plaza de toros de Segovia. Su parte, el 50 por ciento, la vendió a Gustavo Postigo. El diestro y ganadero linarense nunca estuvo satisfecho de la adquisición, dando claras muestras

de descontento con el rendimiento económico que le reportaba el inmueble taurino.

A preguntas de este diario, sobre su regreso a la arena, Sebastián Palomo Linares respondió que "físicamente estoy en forma y, anímicamente, con la mente despierta y plenamente consciente de lo que debo afrontar. Mis pasiones son los toros y la pintura y no voy a abandonar ninguna de esas vocaciones. En cuanto a mi ganadería, los "miuras salmantinos", está en continua progresión. ¡A ver si me hacéis un sitio en Segovia, como torero o como ganadero!

## EL ALBERO

### NACHO DE LA SERNA

Durante toda la feria taurina de San Isidro, José Ignacio de la Serna ha estado militando a las órdenes de Manolo Molés en el campo del periodismo televisivo. Como estudiante de esta carrera y diestro importante en ciernes, la experiencia, además de interesante, fue altamente positiva. El futuro de Nacho de la Serna está, principalmente, en el toreo, pero las perspectivas periodísticas pueden tenerse en cuenta con vistas a un mañana no tan lejano.

### CURSO DE VERANO

La apertura del curso de verano de la Escuela Taurina Provincial tendrá lugar el sábado 19 del presente mes de junio. A este respecto, habrá acto de inauguración en el centro de Duruelo, con lección magistral a cargo de los matadores Antonio de León, Miguel Sánchez Cubero y José María Núñez, tentadero de algunas becerras y fiestas campestres por todo lo alto. El curso estará formado por siete alumnos, dos féminas y cinco varones. Todos los fines de semana, de viernes por la tarde a domingo por la noche, permanecerán concentrados en "Los Cortos", disponiendo las dependencias separadas para las chicas y el común hábitat del hermoso complejo con plaza de toros, zonas ajardinadas, campo abierto y ambiente sano y distendido.

### GRAN TENTADERO

Nos referimos al que celebrará el ganadero espinariego Alberto Gómez en "Pedroviuet", la finca ganadera de Angela Rodríguez de Arce. Serán quince las eralas tentadas de forma cabal y seria, es decir, con Miguel el mayoral como picador. En este tentadero, donde radica el factor más importante de la ganadería, pues en el mismo se lleva a cabo la más exhaustiva selección, participarán los toreros segovianos Oscar González, Emilio de Frutos y José Ignacio de la Serna, además del madrileño Ruiz Manuel.

### NOVILLADA EN CUÉLLAR

Al parecer, será una novillada sin picadores el festejo que cierra el ciclo taurino cuellarano del presente año. Esa tarde podrían intervenir dos diestros segovianos y un tercero, alumno de la Escuela Taurina, quien actuaría como becerrista. Los novilleros son Emilio de Frutos y José Ignacio de la Serna, este último debutante en Cuéllar el pasado año como becerrista. La novillada contaría con tres novilleros y luego habría un becerro para el joven Rubén Prieto, el alumno de la Escuela Taurina segoviana.

Jueves  
**3**  
junio

► **CALENDARIO PARA MAÑANA**  
Viernes 4 de junio de 1993.  
Van 155 días, faltan 210.  
Sol: De 6,46 a 21,41.  
► **SANTORAL**  
Santos: Quirino, Clateo, Metrónes, Optato, Alejandro.  
► **FARMACIA DE GUARDIA**  
Segovia: Rubio Ruano, Vía Roma, 30.  
Cuéllar: Farmacia Alcaraz. Hasta el domingo.  
► **CINE**  
MULTICINES MIRO: Sala 1: A las 7,30 y a las 10,30 "Como agua para chocolate"  
Sala 2: A las 7,40 y 10,40 "Pasajero 57".  
Sala 3: A las 7,50 y 10,50 "Léolo".  
SALA ZULOAGA: A las 7,30 y 10,30: "Segundo sangriento".

**Bono Loto**

Miércoles, 2

9	18	19	20
26	Com. 31 Rein. 7	31	42

Martes, 1

2	17	18	24	32	40	Com. 3 Rein. 1
5	16	22	24	38	45	Com. 1 Rein. 3

Lunes, 31

6	9	17	31	41	47	Com. 18 Rein. 4
---	---	----	----	----	----	--------------------

Viernes, 28

**lotería primitiva**

Jueves, 27

7	9	30	35	36	46	Com. 47 Rein. 6
12	28	31	38	45	49	Com. 6 Rein. 3

Sábado, 29

**ONCE**

Miércoles, 2

**06.543**

Martes, 1

**84.048**

Lunes, 31

**48.993**

Viernes, 28

**4.355**

Jueves, 27

**72.831**

046

Lea Vd.

**EL ADELANTADO**

**TERMOMETRO**



FUENTE: INSTITUTO NACIONAL DE METEOROLOGIA



PROVINCIAS	TEM. MAX.	TEM. MIN.	P L / M <sup>2</sup>
Valladolid .....	22,8	9,8	
León .....	21,0	8,8	
Zamora .....	24,4	11,0	
Salamanca .....	23,7	7,8	
Palencia .....	20,3	8,2	
Burgos .....	19,6	6,6	
Soria .....	21,6	7,7	
Segovia .....	22,0	10,0	
Avila .....	21,2	5,6	

**MODERADO DESCENSO DE LAS TEMPERATURAS**

Hoy, poco nuboso por la mañana y nubosidad de evolución por la tarde, con posibilidad de algún chubasco tormentoso en el noroeste a última hora; temperaturas en ligero a moderado ascenso, con máxima entre 23 y 28 y mínimas entre 7 12 grados; vientos flojos variables.

Mañana, intervalos nubosos por la mañana, aumentando a muy nuboso por la tarde con chubascos generalizados localmente moderados; moderado descenso de las temperaturas diurnas y sin cambio en las nocturnas; vientos flojos con predominio de la componente norte.

**EXPOSICIONES**

**TORREON DE LOZOYA**

— III Salón de Anticuarios de Segovia. Hasta el 6 de junio de 11 a 21,00 horas.

**LA CASA DEL SIGLO XV**

— Grabados, dibujos, gravitaciones y esculturas. "Homenaje a San Juan de la Cruz". Chillida. Hasta el 30 de junio.

**CASA DE LA ALHONDIGA**

— Animales naturalizados de la fauna segoviana. Francisco y Victoriano Gómez Casado. Hasta el 6 de junio.

**CASA DE LOS PICOS**

— Trabajos curso 92/93. Escuela de Artes Aplicadas de Segovia. Hasta el 8 de junio.

**DIPUTACION PROVINCIAL**

— Aula de manualidades. Selección de trabajos de la provincia. Hasta el 11 de junio.

**SALA CANONIGOS DE SAN ILDEFONSO**

— Pinturas. Salvador Gómez Cózar. Hasta el 13 de junio.  
— Color, pintura, cristal. Mercedes Pinazo. Hasta el 14 de junio.

**REAL FABRICA DE CRISTALES DE LA GRANJA**

— Bohemia Cristal. Hasta el 1 de agosto. Fundación Centro Nacional del Vidrio.

— Fundación Centro Nacional del Vidrio. Exposiciones permanentes: Vidrio de La Granja, Vidrio Europeo, Exposición Tecnológica. Horario: miércoles a domingo, de 11,00 a 19,00 horas, sin interrupción.

Entrada, 300 pesetas. Estudiantes, 200 pesetas. Menores de 10 años y tercera edad (excepto en grupos), gratis. Visita guiada grupos, incluidos niños y tercera edad, previa reserva, 150 pesetas. Teléfonos 471712 y 471837.

**TEATRO JUAN BRAVO**

— "La Etiopía cristiana". Proyecto "Patrimonio 2001", UNESCO y Fundación "La Caixa". Hasta el 6 de junio.

**RINCON DE ARTE "SAN BASILIO"**

— Acuarelas. "Yerbajos". Alfonso Montero. Hasta finales de junio.

**AULAS DE MANUALIDADES**

Esta tarde, a partir de las 17,30 horas, será inaugurada oficialmente, en el teatro Juan Bravo la exposición de los trabajos realizados en las Aulas de manualidades que ha desarrollado la Diputación en la provincia de Segovia a los largo de este curso. Posteriormente se realizará una visita al patio del palacio provincial donde serán expuestas las obras seleccionadas hasta el 11 de junio.

**CULTOS**

**APOSTOLADO DE LA ORACION**

Mañana, primer viernes, celebrará el Apostolado de la Oración, en la iglesia de San Miguel, los siguientes cultos:

Por la mañana, habrá misa a las 10,30, por la tarde a las 6,30, exposición del Santísimo quedando de manifiesto hasta las siete y media, que se hará la reserva, celebrándose a continuación la Eucaristía.

**GUIA MEDICA**

**Dra. Pilar de Pablo Martín**  
Especialista en DERMATOLOGIA  
Consulta privada y Sociedades  
Cita previa al teléfono 43 60 64  
HOSPITAL MISERICORDIA

**EL ADELANTADO DE SEGOVIA**

**DECIA HACE 50 AÑOS**

LA ESPOSA DEL CAUDILLO COSTEA UN ESPLENDIDO DESAYUNO A LOS NIÑOS DE AUXILIO SOCIAL DE EL PARDO

El Pardo.—En la iglesia parroquial se celebró un acto religioso con motivo de hacer su primera comunión los niños y niñas que reciben asistencia en Auxilio Social.

Aprovechando la solemnidad del día, se verificó también el cumplimiento pascual por la Sección Femenina y masculina del Frente de Juventudes.

El templo se encontraba profusamente adornado de flores y ofrecía hermoso aspecto.

La esposa de Su Excelencia el Jefe del Estado, doña Carmen Polo de Franco, costeo un espléndido desayuno a los niños y niñas de Auxilio Social.

También los camaradas del Frente de Juventudes fueron obsequiados.

Las ceremonias, concurrentísimas, fueron presididas por las autoridades y jerarquías del Movimiento de la localidad.

**CONVOCATORIAS**

**IX SEMANA CULTURAL**

El próximo sábado, a las 20,00 horas, tendrá lugar la clausura de la IX Semana Cultural que ha venido celebrando el Centro de Cultura Popular y Promoción de la Mujer de San Millán. Para ello está previsto la actuación del grupo de teatro de las señoras del centro, que bajo la dirección de Camilo Consta pondrán en escena la obra de Carlos Arniches, "La venganza de la Petra", en el teatro de las MM. Concepcionistas.

**DIA DE LA FAMILIA**

El próximo día 5 tendrá lugar en el Centro de Atención a Minusválidos Psíquicos "El Sotillo" el Día de la Familia. Por ello se ha previsto una serie de actividades que darán comienzo a las 11,00 horas, con la celebración de misa, visita a la exposición de trabajos. A las 12,00 horas, vino español y campeonato de juegos diversos. A las 13,30 horas, almuerzo a los residentes y familiares, seguido del cual tendrá lugar a las 15,00 horas actuaciones diversas, y a las 17,00 horas baile con orquesta.

**CONFERENCIAS**

**EL MARQUES DE LOZOYA Y SEGOVIA**

Mañana viernes y contando con la presencia de la Marquesa de Lozoya, Dominica de Contreras y López de Ayala, será clausurado el ciclo de conferencias que desde el mes de abril se han venido desarrollando en la Academia de Historia y Arte de San Quirce en homenaje al Marqués de Lozoya en el centenario de su nacimiento. Anteriormente a la clausura, José Miguel Merino de Cáceres ofrecerá una conferencia bajo el título "El Marqués de Lozoya y la conservación del patrimonio monumental de Segovia. A las 20,00 horas en la sede de la Academia.

En el bar, en el comercio, en la oficina...  
No arroje los papeles inservibles al suelo.  
**AYUDE A QUE TODO ESTE LIMPIO**  
Las papeleras tienen una gran misión.  
COLABORE con ellas.  
**¡UTILICELAS!**  
(Es un consejo de EL ADELANTADO DE SEGOVIA)

Anuncios en

**EL ADELANTADO**San Agustín, 3  
Teléfono 437261TARIFA OFICIAL  
INSERCIÓNES  
DE 9 A 14 HORASOFERTAS EMPLEO  
COMERCIALES  
INMOBILIARIASRepresenta  
en Madrid

ACCION IP

**ALQUILERES**

VERANO playas, Benicassim, Burriana, Oropesa. Chalet, apartamentos, meses, quincenas. 964/586406.

SE ALQUILA piso amplio, cerca Plaza Mayor, meses julio y septiembre. Teléfonos 430827 ó 431027.

ALQUILO aulas por horas, días, meses. Teléfono 424282.

SE ALQUILAN oficinas, sitio céntrico. Informes: Teléfono 437724.

ALQUILO negocio de peluquería, bien acreditado. Teléfono 425950.

ALQUILO piso amueblado, 3 dormitorios. Fernández Ladreda. Teléfono 430819, tardes.

ALQUILO autoservicio de alimentación, completamente instalado, funcionando bien. Teléfono 445294.

SE ALQUILA piso nuevo, calle Curtidores, 3. 75.000 ptas./mes. Teléfono 429495.

**ENSEÑANZAS**

STUDIO 21. Inminentes convocatorias 20 plazas para Cuerpo Municipal Bomberos y 42 para Policía Municipal, a cubrir entre: Segovia-Avila-Valladolid-Cuellar. Preparadas por profesionales-funcionarios. Textos propios. Gascos, 9. Teléfono 434010.

**TRABAJO**

SE NECESITA distribuidor. 400.000 ptas. mensuales. Producto en exclusiva. Llamar de 13 a 15 al 923/306233.

SE OFRECE señora para trabajar por horas mañanas o tardes para limpieza. Teléfono 437809.

**SE NECESITA CONDUCTOR**Para camión de 3.500 kgs. SE VALORARA:  
\* Experiencia.  
\* Conocimientos administrativos.  
EDAD: Entre 25 y 40 años.  
Interesados enviar currículum a:  
Apartado 95 - SEGOVIA

SE NECESITA cocinero para restaurante-bar. Teléfono 425220.

**IMPAGADOS**

EL COBRADOR DEL FRAC. ¿Le deben dinero? Llámenos. 983/357611-354887.

**VARIOS**

DETECTIVES LIBRA, 25 años de experiencia. ¿Duda, sospecha? Llámenos. Vigilancia todas, divorcios, prematrimoniales, bajas fingidas, etc. Rapidez, eficacia. España, extranjero. 5939600.

**INMOBILIARIAS**

TOVAR. Vende piso, Santo Domingo. 3 dormitorios, 2 baños, trastero.

TOVAR. Vende piso, Juan Carlos I. 3 dormitorios, gastos individuales. 11.500.000.

TOVAR. Vende gasolinera-bar-restaurante, pueblo paso turístico. Información personal.

TOVAR. Alquila piso San Ildefonso. 3 dormitorios, garaje amueblado.

43 59 50 ☎ 43 54 61

EZEQUIEL GONZALEZ, Nº 6

**CHALETES VENTA**

HABITAT: Su agencia. Locales, pisos, chalets, solares, alquileres. Dr. Castelo, 2 (frente enladrado Catedral). Teléfono 433010.

HABITAT: TORRECABALLEROS. 137 m². 3 dormitorios. Nuevo. Cocina amueblada. Piscina y tenis. Buen precio.

HABITAT: LA LASTRILLA. 272 m². 5 dormitorios. Excelentes calidades. Bodega. A estrenar.

HABITAT: PEÑAS EL ERIZO. 300 m². 4 dormitorios. Parcela 1.000 m². Piscina. Oportunidad.

HABITAT: SOTOSALBOS. 158 m². 4 dormitorios. Dos plantas. A estrenar. Visítelos.

HABITAT: ORTIGOSA DEL MONTE. 170 m². 4 dormitorios. 3 baños. Garaje. A estrenar.

HABITAT: Sepa encontrar su Hábitat. Si quiere vender, si quiere comprar, siga los nuevos sistemas en gestión inmobiliaria. Teléfono 433010.



¿BUSCA VIVIENDA? ¿Quiere la mejor relación calidad precio? AMBITO tiene una oferta muy especial este mes. ¡Le interesa! Infórmese en AMBITO.

**fincas NOVO**

Agencia de la Propiedad Inmobiliaria Severo Ochoa, 6 bajo. Tlf.: 441729

PROXIMA construcción 41 viviendas en La Lastrilla. Desde 9.300.000 ptas. Entrada 500.000 ptas. Excelentes vistas. Calefacción individual. Garaje. Teléfono 441729.

INTERESANTE: Venta piso en C/ José Zorrilla. 3 dormitorios. Exterior. Calefacción individual.

OPORTUNIDAD: Venta piso en Pº Ezequiel González. 4 dormitorios. Calefacción, ascensor y trastero.

**VEHICULOS**

SE VENDE Citroën XM, año 90, impecable. Teléfono 441686.

SE VENDE Suzuki-Vitara SG-1866-F. 17.000 km. Teléfono 426999.

**VENTAS**

PICADORA de forraje autopropulsada New Holland 1880, barra de corte y cabezal de maíz.

CLAAS, barra de corte, cabezal de maíz 2 hileras, modelos SF60 autopropulsada.

PICADORA de arrastre 717, barra de corte y cabezal de maíz. Reparadas. 432261 y 435361.

PROXIMA PROMOCION de pisos y chalets de protección oficial en Nueva Segovia. B. O. C. y L. de 21-5-93. Desde 8.000.000 ptas. Infórmese sin compromiso. Teléfono 42 96 96.

SE VENDE acción del Casino. Teléfono 442023 (horas oficina).

VENDO chalet adosado en Las Villas de Segovia. Teléfono 436003.

CASA NUEVA a estrenar. Centro Segovia con jardín y zonas comunes, piscina, tenis, 4-7 dormitorios, 3 baños, 2 plazas garaje, tarima-mármol, calidades superiores. Zona Plaza Oriental. Horario oficina 442522.

VENDO apartamento a estrenar. Llave en mano. Jardín propio, piscina comunitaria. 6.000.000 ptas. Facilidades 15 años. 442523.

PRECIOSO DUPLEX, 4 dormitorios, 2 baños. Mucha luz. En zona residencial. Piscina, tenis. 12.700.000 ptas. 442523 (horas oficina).

MOTOSEGADORAS Bertolini. Barras de siega Gaspardo. Agrícola Martín. Turégano 500045.

SE VENDE piso en construcción San Lorenzo, facilidades de pago. Teléfono 441191.

MUY INTERESANTE: 44 parcelas totalmente urbanizadas, de 1.000 m², zona más bonita Torrecaballeros. Precio de promoción. Teléfono 444647.

VENDO casa completa, calle San Francisco. Cuatro plantas. Dos de locales comerciales, almacenes y vivienda. Perfecto estado. Ocasión única. Teléfono 433001.

VENDO preciosa casa individual, rehabilitada, en Palazuelos. Dos plantas, garaje. 160 metros. Financio 70-80% valor al 11%. Urge venta. Teléfono 440312.

VENDO casa de 400 m. a 18 kilómetros de Segovia, 375 m. de jardín con árboles, totalmente vallada. 441343.

VENDO mesas y sillas terraza verano, y sillas. Teléfono 423997.

VENDO plazas de garaje, mejor sitio Albuera. Precio económico. Teléfono 430512.

**ORACION AL ESPIRITU SANTO**

ESPIRITU SANTO: Tú que me aclaras todo, que iluminas todos los caminos para que yo alcance mi ideal. Tú que me das el don divino de perdonar y olvidar el mal que me hacen y que en todos los instantes de mi vida estás conmigo, yo quiero, en este corto diálogo, agradecerte por todo y confirmar, una vez más, que nunca más quiero separarme de Ti, por mayor que sea la ilusión material.

Deseo estar contigo y todos mis seres queridos en la gracia perpetua. Gracias por tu misericordia para conmigo y los míos.

(La persona deberá rezar esta oración tres días seguidos sin decir el pedido, dentro de tres días será alcanzada la gracia por más difícil que sea).

Publicar en cuanto se reciba la gracia. Agradece la gracia alcanzada, C.G.

**RH - Asesoría de Recursos Humanos****SELECCIONA****Responsable del Area Administrativa y Contable**

Para empresa de la provincia dedicada a la comercialización, importación y exportación industrial. Dependiendo de la Gerencia, se ocupará básicamente de los aspectos contables, fiscales, tesorería y administración.

SE REQUIERE: Persona dinámica, con experiencia, informática a nivel usuario, afán de superación y dotes organizativas.

Inglés absolutamente imprescindible  
RH - C/Trinidad, 14 - Telf. 443657**Industrias Reunidas Segovianas, S.A. (I.R.S.S.A.)**

Se convoca JUNTA GENERAL ORDINARIA DE ACCIONISTAS que tendrá lugar en el domicilio social de la entidad sito en Segovia, calle Guadarrama 28, el próximo día 18 de Junio de 1993, a las 12,00 horas, en primera convocatoria y 24 horas más tarde en segunda convocatoria para tratar los siguientes puntos del ORDEN DEL DIA:

- 1.—Lectura del acta de la sesión anterior.
- 2.—Lectura y aprobación, si procede, de Memoria, Balance y Cuentas Anuales, Informe de Gestión y Propuesta de Aplicación del Resultado referidos al ejercicio de 1992.
- 3.—Ruegos y preguntas.

El presente anuncio se publica a los efectos establecidos en el Real Decreto Legislativo 1.564/1989 de 22 de Diciembre por el que se aprueba la vigente Ley de Sociedades Anónimas.

Segovia, a 3 de Junio de 1993.—EL PRESIDENTE

**EMPRESAS****ACUERDO COMERCIAL**

Control Data Systems y Sun Microsystems han llegado a un acuerdo mundial para cooperar en la integración de soluciones informáticas.

Control Data Systems, aporta su larga experiencia en los mercados y segmentos más exigentes y competitivos, así como su presencia en la integración de sistemas de entornos abiertos.

Sun Microsystems, como líder en estaciones de trabajo y servidores, proporciona a esta alianza su dinámica y desarrollo técnicos, así como una gran presencia en todos los mercados.

OFERTA  
FIN DE CONSTRUCCION  
EN CUELLAR  
C/ San Julián, 25  
POR LA COMPRA  
DE UN PISO  
ESTE REGALO  
DE REGALO**DUPLIX y APARTAMENTOS con garaje**

...y los 3 primeros compradores ¡UN COCHE DE REGALO!



☎ 44 30 33

Plaza Mayor - SEGOVIA

**Compañía Minera de Río Pirón, S.A.**Se informa a los señores accionistas que en el anuncio de convocatoria de Junta General Ordinaria a celebrar el próximo día 23 de Junio de 1993 o, en su caso, al día siguiente, publicado en el B.O.R.M.E. y en "El Adelantado de Segovia", respectivamente, el pasado día 28 de Mayo de 1993, se omitió, por error, el siguiente punto del ORDEN DEL DIA:  
2º BIS.— Examen y aprobación, en su caso, del Balance al 31 de Marzo de 1993.En Navas de Oro (Segovia), a 31 de Mayo de 1993.  
EL PRESIDENTE DEL CONSEJO DE ADMINISTRACION



Antena 3 Televisión



- 15.00.- TELEDIARIO 1
- 15.36.- ESPACIOS ELECTORALES
- 15.41.- ABIGAIL
- 16.30.- PASA LA VIDA
- 18.10.- PINNIC
- 18.40.- SIN VERGUENZA
- 19.05.- POBRE DIABLA
- 20.00.- MACGYVER
- 20.50.- COLORIN COLORADO
- 20.55.- ESPACIOS ELECTORALES
- 21.00.- TELEDIARIO 2
- 21.30.- ESPACIOS ELECTORALES
- 21.40.- VIDEOS DE PRIMERA
- 22.15.- EL PRIMI-JUEGO
- 22.30.- CINE ESPAÑOL

"¿Dónde estará mi niño?"

- 00.15.- DIMENSION RAPPEL
- 01.15.- TELEDIARIO 3
- 01.35.- EL VIEJO POLICIA
- 02.35.- TENIS
- 04.00.- DESPEDIDA Y CIERRE

**Mañana**

- 07.29.- APERTURA Y PRESENTACION
- 07.30.- PINNIC
- 10.00.- LA PRIMERA RESPUESTA
- 10.40.- TU MUNDO Y EL MIO
- 11.35.- CRISTAL
- 12.30.- EL SHOW DE LA PRIMERA
- 13.25.- EL MENU DE CADA DIA
- 13.50.- INFORMATIVO TERRITORIAL
- 14.30.- NO TE RIAS QUE ES PEOR
- 15.00.- TELEDIARIO 1
- 15.36.- ESPACIO ELECTORAL
- 15.41.- ABIGAIL
- 16.30.- PASA LA VIDA
- 18.00.- CLUB DISNEY
- 19.40.- POBRE NOTICIAS
- 19.45.- MACGYVER
- 20.45.- ESPACIOS ELECTORALES
- 21.00.- TELEDIARIO 2
- 21.30.- ESPACIOS ELECTORALES
- 21.50.- CINE ESPAÑOL "El baile del pato"
- 23.30.- TELEDIARIO 3
- 24.00.- VAMPIROS
- 01.00.- CINE DE MEDIANOCHE
- 02.30.- EL VIEJO POLICIA
- 03.30.- DESPEDIDA Y CIERRE



- 15.00.- CIFRAS Y LETRAS
- 15.30.- NATIONAL GEOGRAPHIC
- 16.35.- LA ISLA DEL TESORO
- 16.40.- LA PELICULA DE LA TARDE
- "Mujer apache"
- 18.00.- ATLETISMO
- 19.45.- CICLISMO
- 20.00.- EL INFORME DEL DIA
- 20.30.- ESPACIOS ELECTORALES
- 20.40.- LOS SUPLEMENTOS
- 21.10.- LOS PRIMEROS
- 21.30.- MATRIMONIO CON HIJOS
- 22.00.- CINE-STAR. HOY... JORGE SANZ
- "El año de las luces"
- 00.00.- METROPOLIS
- 00.30.- PLANET ROCK. R.E.M.
- 01.00.- TENDIDO CERO. TOROS
- 01.15.- CINE CLUB "Koyaanisqatsi"
- 02.50.- DESPEDIDA Y CIERRE

**Mañana**

- 05.59.- APERTURA Y PRESENTACION
- 06.00.- EL INFORMATIVO DE LA MAÑANA
- 09.30.- LA AVENTURA DEL SABER
- 12.00.- PASE 2
- 13.00.- ESPACIOS ELECTORALES
- 13.30.- EL INFORMATIVO DE LA MAÑANA
- 14.00.- NIDO VACIO
- 14.30.- MAGAZINE TERRITORIAL
- 14.55.- LA ISLA DEL TESORO
- 15.00.- CIFRAS Y LETRAS
- 15.30.- ROCK EN EL REINO UNIDO
- 16.25.- LA ISLA DEL TESORO
- 16.30.- LA PELICULA DE LA TARDE
- "Hombres temerarios"
- 18.00.- BALONCESTO NBA
- 19.15.- JARA Y SEDAL
- 19.45.- CICLISMO
- 20.00.- EL INFORME DEL DIA
- 20.30.- LOS SUPLEMENTOS
- 21.00.- LOS PRIMEROS
- 21.30.- POLICIA DE BARRIO
- 22.00.- TAL CUAL
- 23.30.- DOCTOR EN ALASKA
- 00.30.- VENUS TV
- 01.00.- TENDIDO CERO. TOROS
- 01.15.- CINE CLUB. "El recuperador"
- 02.55.- DESPEDIDA Y CIERRE

- 15.00.- NOTICIAS
- 15.30.- TELECINE
- 17.15.- LUZ DE LUNA
- 18.00.- COSAS DE CASA
- 18.30.- LA MERIENDA
- 19.30.- NUEVOS POLICIAS
- 20.30.- NOTICIAS
- 21.00.- VIGILANTES DE LA PLAYA
- 22.00.- FARMACIA DE GUARDIA
- 22.30.- EL PELICULON
- "Los cuasicops"
- 00.30.- NOTICIAS
- 01.00.- SUPER BOXEO
- 02.00.- CINE DE MADRUGADA
- "La luna en Escorpio"
- 03.45.- CIERRE

**Mañana**

- 06.30.- RODILLO DE PROGRAMACION
- 07.00.- LA GUARDERIA
- 09.00.- VIVA LA VIDA
- 09.30.- LA DAMA DE ROSA
- 10.15.- CARA SUCIA
- 11.00.- SANTA BARBARA
- 11.45.- SECRETOS
- 12.15.- VIVIR, VIVIR ¡QUE BONITO!
- 14.00.- EL PRINCIPE DE BEL AIR
- 14.30.- ESTO SE ANIMA
- 15.00.- NOTICIAS
- 15.30.- TELECINE
- 17.15.- LUZ DE LUNA
- 18.00.- COSAS DE CASA
- 18.30.- LA MERIENDA
- 19.30.- NUEVOS POLICIAS
- 20.30.- NOTICIAS
- 21.00.- LOS VIGILANTES DE LA PLAYA
- 22.00.- LOS LADRONES VAN A LA OFICINA
- 22.30.- AL FILO DE LA NOTICIA
- 00.00.- CON USTEDS PEDRO RUIZ
- 01.30.- NOTICIAS
- 02.00.- LA CLAVE
- 04.00.- CIERRE DE EMISION



- 15.30.- GIRO DE ITALIA 93
- 17.15.- BENNY HILL
- 17.30.- SUPERGUAY
- 19.00.- HABLANDO SE ENTIENDE LA BASCA
- 19.30.- LA RULETA DE LA FORTUNA
- 20.00.- PRIMER AMOR
- 20.50.- TELEUPON
- 21.15.- SU MEDIA NARANJA
- 22.00.- MISTERIOS SIN RESOLVER
- 23.30.- CINE:
- "Un Rolls para Hipólito"
- 01.05.- ENTRE HOY Y MAÑANA
- 01.35.- HABLANDO SE ENTIENDE LA GENTE
- 02.30.- DOS CONTRA EL CRIMEN
- 03.20.- F.B.I.
- 04.10.- CIERRE DE PROGRAMACION

**Mañana**

- 06.30.- AVANCE PROGRAMACION
- 06.35.- ENTRE HOY Y MAÑANA
- 07.00.- DESAYUNA CON ALEGRIA
- 09.30.- LA MUJER PROHIBIDA
- 10.15.- TOPACIO
- 11.00.- ENTRE PLATOS ANDA EL JUEGO
- 11.30.- DATE UN RESPIRO
- 13.00.- QUERIDOS PADRES
- 13.30.- A MEDIODIA ALEGRIA
- 14.00.- LA CASA DE LA PRADERA
- 14.55.- ENTRE HOY Y MAÑANA
- 15.30.- GIRO DE ITALIA 93
- 17.15.- BENNY HILL
- 17.30.- SUPERGUAY
- 19.00.- HABLANDO SE ENTIENDE LA BASCA
- 19.30.- LA RULETA DE LA FORTUNA
- 20.00.- PRIMER AMOR
- 20.50.- TELEUPON
- 21.15.- SU MEDIA NARANJA
- 22.00.- SENSACION DE VIVIR
- 23.00.- MELROSE PLACE
- 23.55.- CONTACTO, CON TACTO
- 00.40.- RESUMEN GIRO ITALIA 93
- 00.50.- ENTRE HOY Y MAÑANA
- 01.20.- NOCHE DE MIEDO:
- "El terror no tiene forma"
- 03.00.- TWIN PEAKS
- 03.50.- MISTERIOS SIN RESOLVER
- 05.30.- CINE:
- "La garbanza negra, que en paz descanse"

- 15.00.- "EL CUENTO DE LA DONCELLA"
- 16.45.- "UN PARAGUAS PARA TRES"
- 18.15.- AVANCE. REDACCION
- 18.20.- PREVIO TOROS
- 19.00.- TOROS: FERIA DE SAN ISIDRO
- 21.28.- INFORMACION METEOROLOGICA
- 21.30.- REDACCION. NOTICIAS
- 21.54.- INFORMACION DEPORTIVA
- 22.00.- "LA AMBULANCIA"
- 23.33.- "EL NIÑO QUE GRITO PUTA"
- 01.14.- "NEW JACK CITY"
- 02.51.- "ENTRE EL CIELO Y LA TIERRA"
- 04.07.- CINE: "TORMENTA"
- 05.40.- CIERRE

**Mañana**

- 08.00.- ABC WORLD NEWS
- 08.30.- DESPIERTA PEQUE Y AL LORO
- 09.00.- VIDEOMINUTO
- 09.52.- REDACCION. NOTICIAS
- 10.00.- "BAJO LA AURORA BOREAL"
- 11.41.- CINE: "THE ADJUSTER"
- 13.23.- PIEZAS
- 13.35.- LOS 40 PRINCIPALES
- 14.00.- REDACCION. NOTICIAS
- 14.05.- TIRANOSAURIOS REX
- 14.30.- PADRES FORZOSOS
- 15.00.- CINE: "MISERY"
- 16.45.- CINE: "LOS HEARTBEATS"
- 18.42.- DOCUMENTAL NATURALEZA
- 19.35.- PECES POLICIA
- 20.00.- AVANCE. NOTICIAS
- 20.05.- LOS 40 PRINCIPALES
- 20.30.- PRIMER PLANO
- 21.00.- TELECOMEDIA: ENTRENADOR
- 21.28.- INFORMACION METEOROLOGICA
- 21.30.- REDACCION. NOTICIAS
- 21.54.- INFORMACION DEPORTIVA
- 22.00.- "LA PEQUEÑA PÍCARA"
- 23.41.- CINE: "TRES MUJERES Y UN CARADURA"
- 01.12.- LA NOCHE MAS X
- 03.45.- CINE: "AMOR EN OFF"
- 05.07.- CINE: "MASCARA DE PAPEL"
- 06.48.- "PELIGROSAMENTE IGUALES"



TELEMADRID

- 15.30.- CINE: PROGRAMA DOBLE
- 15.30.- "Buscando su secreto"
- 17.15.- "La fortaleza"
- 19.05.- A TRAVES DEL TIEMPO
- 20.00.- LAS AVENTURAS DE FLY
- 20.30.- TELENOTICIAS. EL TIEMPO
- 21.00.- ESPACIOS ELECTORALES
- 21.10.- EN ACCION
- 21.30.- JUSTICIA CALLEJERA
- 22.30.- CINE: "Impulso sensual"
- 00.15.- BRIGADA ESPECIAL
- 01.05.- ESPECIAL SAN ISIDRO 93
- 01.10.- TELENOTICIAS
- 01.25.- CINE 2
- "Terror en la noche"
- 03.10.- INFORMACION CULTURAL

**Mañana**

- 07.30.- TRAFICO DE MADRID
- 08.45.- A SABER
- 09.15.- SERIE
- 09.45.- VICTOR: CURSO DE FRANCES
- 10.00.- TELENOTICIAS
- 10.30.- ESPECIAL SAN ISIDRO 93
- 10.40.- ESPANTAPAJAROS Y LA SENORA KING
- 11.40.- BELLEZA Y PODER
- 12.35.- MENU DEL DIA
- 12.45.- LA BANDA DE...
- 14.00.- TELENOTICIAS MADRID
- 14.30.- TELENOTICIAS
- 14.55.- EL TIEMPO
- 15.00.- LOS CAZAFANTASMAS
- 15.30.- CINE: PROGRAMA DOBLE
- 15.30.- "El secreto de Santa Vittoria"
- 17.35.- "El vikingo"
- 19.30.- PARKER LEWIS NUNCA PIERDE
- 20.00.- LAS AVENTURAS DE FLY
- 20.30.- TELENOTICIAS
- 20.55.- EL TIEMPO
- 21.00.- EN ACCION
- 21.15.- ESPECIAL ELECCIONES
- 22.00.- EMERGENCIA
- 23.30.- ESPECIAL ELECCIONES
- 00.00.- CINE: UNA DEL OESTE
- "El hombre que amó a Cat Dancing"
- 02.10.- ESPECIAL SAN ISIDRO 93
- 02.15.- TELENOTICIAS
- 02.30.- CINE: SALA DE MADRUGADA
- "Pink Floyd, El Muro"
- 04.15.- INFORMACION CULTURAL

PEQUEÑA PANTALLA

OESTE

**MUJER APACHE ★★ (LA 2. 16,40).**— Un pueblo americano situado cerca de una reserva sufre continuos ataques que sus habitantes achacan a los apaches. El Gobierno ha enviado a Rex,

un agente que debe aclarar los hechos y evitar la guerra. Rex sospecha que una banda de forajidos comete los delitos dejando falsas pruebas para que acusen a los indios.

SUSPENSE

**LA AMBULANCIA ★★ (CANAL+. 22,00).**— Josh Baker conoce por casualidad a Cheryl en la Quinta Avenida de Nueva York y trata de cortejarla. De repente,

Cheryl se desmaya en plena calle y una ambulancia le recoge. Esa misma tarde Josh intenta localizarla en los hospitales de la ciudad. Pero nadie sabe nada de la chica.

DRAMA

**EL AÑO DE LAS LUCES ★★★★★ (LA 2. 22,00).**— Transcurre el mes de abril de 1940. Dos huérfanos, Manolo y Jesús, son llevados por su hermano Pepe a un preventivo para niños tuberculosos. Manolo, de 16 años de edad, se siente atraído de inmediato por una adoles-

dente de su edad, con la que comienza a coquetear. Sin embargo, la disciplina de la institución choca de manera brutal con su desarrollo como adolescente, con sus ganas de vivir y amar. El despertar de la sexualidad en el joven es evidente, y nada podrá impedir que los jóvenes sigan con su amor.

DOCUMENTAL

**KOYAANISQATSI ★★ (LA 2. 01,15).**— Este filme reflexiona sobre cómo la vida desequilibrada debe ser sustituida por otra más apacible. El ritmo rápido y tumultuoso de los grandes centros urbanos e industriales de

nuestro planeta se contraponen a la belleza y serenidad de la Naturaleza. Los maravillosos paisajes de montañas, desiertos, mares, ríos, bosques y lagos contrastan con las trepidantes y ruidosas imágenes de nuestra vida diaria.

★★★★ Excepcional. ★★★ Muy buena. ★★ Buena. ★ Pasable.



- 14.30.- SERVICIO SEGOTEX. INFORMACION LOCAL
- 19.00.- DIBUJOS ANIMADOS
- 20.00.- SUGAR 21 Musical
- 20.30.- REDACCION 21. INFORMATIVO EN DIRECTO
- 21.00.- REPORTAJE
- 21.30.- PISTONES
- Programa del motor
- 22.30.- REDACCION 21. INFORMATIVO EN DIRECTO
- 22.30.- SERVICIO SEGOTEX. INFORMACION LOCAL

**Mañana**

- 8.00.- SERVICIO SEGOTEX. INFORMACION LOCAL
- 12.00.- SUGAR 21 Musical
- 12.30.- REPORTAJE
- 13.00.- PISTONES Programa del motor
- 14.00.- REDACCION 21. INFORMATIVO EN DIRECTO
- 14.30.- SERVICIO SEGOTEX. INFORMACION LOCAL
- 19.00.- DIBUJOS ANIMADOS
- 20.00.- MUSICAL 21
- 20.30.- REDACCION 21. INFORMATIVO EN DIRECTO
- 21.00.- VIDEO COSMO
- 21.30.- REDACCION 21. INFORMACION EN DIRECTO
- 22.30.- SERVICIO SEGOTEX. INFORMACION LOCAL

CARTELERA

MULTICINES MIRO

SALA 1

A las 7,30 y 10,30:

"Como agua para chocolate"

SALA 2

A las 7,40 y 10,40:

"PASAJERO 57"  
SONIDO DOLBY STEREO

SALA 3

A las 7,50 y 10,50:

"LEOLO"

ZULOAGA

A las 7,30 y 10,30:

"Segundo sangriento"  
SONIDO DOLBY STEREO

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

## BURBUJAS

### DETENIDO POR PERDER EL DEDO

Un atracador que perdió un dedo al disparar la escopeta durante un robo cometido en Valencia ha sido detenido al cabo de seis meses gracias al apéndice mutilado, según informó la Policía. El pasado 20 de noviembre, varios individuos, uno de ellos armado de escopeta, intentaron robar en una tienda de ropas de la avenida del Barón de Cárcer de Valencia. La resistencia que opusieron el dueño y los empleados obligó a uno de los asaltantes a efectuar un disparo, que alcanzó a uno de sus compañeros y le produjo la mutilación de un dedo de la mano. Aunque los atracadores lograron huir, la inspección ocular realizada por la Policía en el tienda permitió recuperar el dedo arrancado, con el que se ha basado la investigación durante seis meses, hasta que se ha localizado a su propietario.

### POESIA EN GLOBO

Un globo que transportaba una poesía y las señas del niño que lo había lanzado en Portugal ha sido localizado en la localidad alavesa de Laguardia, informó la Ertzaintza. Los componentes de la patrulla de la policía autónoma que encontraron el globo, en el que figuraba el nombre y la dirección del remitente, han decidido escribir una carta al niño para informarle del lugar del aterrizaje. Una dotación de este cuerpo localizó el globo que acababa de caer al suelo y comprobó que llevaba colgada una pequeña cartulina, recortada en forma de manzana, en la que estaba escrita una poesía en portugués.

### VISTO Y NO VISTO



**A LAS PUERTAS DEL HOSPITAL.**—¿Alguien ha dudado de la condición humana de los políticos? La fotografía demuestra que son de carne y hueso y que, además, estos dos concejales de la capital están a las puertas del hospital, eso sí por diversos motivos. Beatriz Escudero está a punto de ser madre por primera vez, mientras que Maximiliano Fernández dejará pasar las elecciones para entrar en el quirófano y operarse de un menisco, que se lesionó haciendo deporte. ¡Que haya salud!— (Foto: Juan Martín).

### MISCELANEA

España, único país del mundo en el que crecieron las donaciones en 1992

## Los trasplantes con órganos de animales serán una realidad dentro de diez años

El coordinador nacional de Trasplantes, Rafael Matesanz, expresó ayer su convicción de que los trasplantes de órganos de animales a personas serán una realidad antes de diez años, y estimó que éste es el futuro de estas operaciones porque las donaciones, por frecuentes que sean, tienen un techo.

Madrid (Efe).— Matesanz, que informó de la memoria de la Organización Nacional de Trasplantes (ONT) junto al presidente de la Asociación para la Lucha Contra Enfermedades del Riñón (ALCER), Santiago Expósito, destacó que España es el único país del mundo en que han crecido las donaciones el año pasado, y que este incremento fue de un 76%. La tasa de donaciones por millón de habitantes que se produjo en España en 1992 ascendió a 21,7, que correspondie-

ron a 1492 riñones, 468 hígados y 253 corazones, según el informe, que cifra en un 65% el número de receptores que sobrevive a los cinco años del trasplante. Pese a estas donaciones, en la actualidad 5.000 españoles esperan recibir un riñón y 42 requerirían un corazón, además de que 130 personas, de los que doce son niños, necesitan un hígado.

Respecto a las recepciones de órganos procedentes de animales, Matesanz mencionó los últimos experimentos con corazones

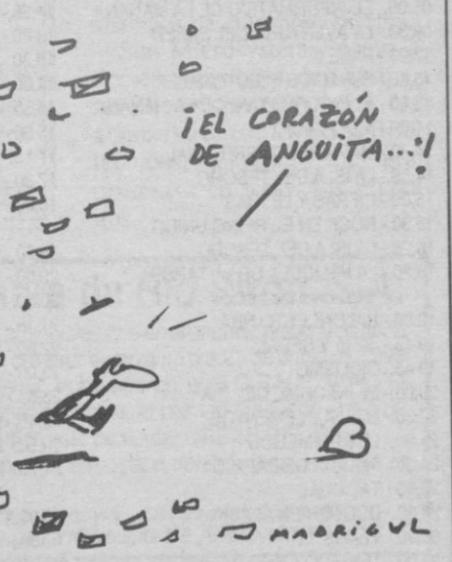
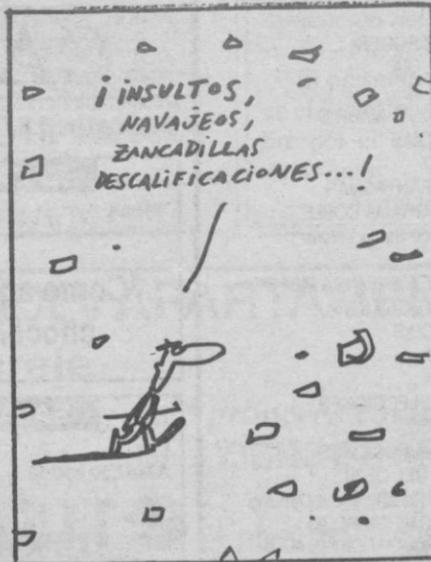
de cerdos en el Reino Unido, que "abre grandes posibilidades", y aseguró que serán una realidad antes de diez años. Matesanz, que consideró necesario que aumenten las donaciones y se remitió al concepto de solidaridad internacional, anunció la puesta en marcha de varios proyectos de promoción, como el "Siembra", que consiste en cursos para médicos sobre bioética, gestión y administración. Auspiciado por el grupo Eurotrasplant, también está previsto el proyecto "Edhep", orientado a preparar psicológicamente al médico para que soporte la "sobrecarga psicológica" que supone animar a los familiares de un recién fallecido a que donen sus órganos.

● La radio local vive hoy una de sus jornadas más interesantes desde que sonara el aldabonazo de salida en la loca carrera electoral. Debates a "calzón quitado", mesas redondas entre adversarios políticos o entrevistas controvertidas a los principales candidatos han puesto de relieve la alta profesionalidad de los hombres y mujeres de las ondas segovianas en su esfuerzo diario por contar la actualidad a sus oyentes. Veremos si después del 6-J los beneficiarios de este denodado esfuerzo periodístico pagan la factura de la gratitud. Veremos.

● Y mientras los cabeza de lista queman sus últimos cartuchos para atraerse el voto de los indecisos con agobiantes súplicas televisivas, los militantes más acérrimos siguen estrujándose las neuronas en busca de un mensaje impactante que cale hondo en los ciudadanos. Como surrealista es el manifiesto de los 15.000 jóvenes que se alinean anónimos que tratan de recabar adhesiones para la opción centrista bajo el eslogan "La ojera es bella" y la efigie caricaturizada del incombustible Calvo Ortega. Que no falte el humor sano.

● Según datos de Ecotel, hay más televidentes que en las películas pornográficas de Canal Plus sin descodificar —es decir, intuyendo las escenas eróticas entre las interferencias que distorsionan la imagen— que abonados de esa emisora de pago. Al final, tendrían razón nuestros padres naturales y espirituales cuando nos decían que el sexo produce ceguera... física y mental.

### FRUTOS DE FRUTOS



### MADRIGAL



## VILLA DE CUELLAR



Pintada en una de las paredes de la torre mudéjar de la plazuela de Santa Marina.

S. GUIJARRO

La falta de civismo de algunas personas queda reflejado de esta forma

### Continúan apareciendo pintadas en los edificios monumentales

Desde las páginas de EL ADELANTADO DE SEGOVIA ya se ha denunciado en varias ocasiones la falta de civismo de algunas personas que maltratan, ensucian y estropean bienes de utilidad pública como papeleras, semáforos, fuentes, farolas o monumentos.

S. GUIJARRO

En esta ocasión nos hacemos eco de una observación realizada a este corresponsal por un vecino de la villa: la aparición de pintadas en edificios o lugares monumentales.

Nos comentaba este ciudadano la contradicción que supone que, por una parte, el Ayuntamiento y el Estado están destinando fondos públicos para restaurar y rehabilitar monumentos y edificios históricos de Cuéllar y mantener una Escuela Taller dedicada a la restauración, y por otra, ensucian y manchar estos mismos edificios con pintadas.

La observación de este cue-

llarano ha podido ser constatada en varios lugares. Las pintadas pueden observarse en murallas, arcos, iglesias o rincones singulares llenos de encanto como puede ser la plazuela de Santa Marina, en pleno centro de Cuéllar a 50 metros de la Plaza Mayor.

El caso de esta recoleta plazuela, dominada por una torre mudéjar del siglo XIII y una fuente renacentista de 1514, es desolador. Toda la pared de la zona este es un verdadero muestrario de pintadas de varios colores que ensucian y afean el lugar y producen una pésima impresión a cualquier visitante.

También pueden apreciarse pintadas en el arco de San Martín, murallas y arco de San Basilio, ábside de la iglesia de Santiago (restaurado hace pocos años), convento e iglesia de San Francisco (en plenas obras de restauración), e iglesia de El Salvador, por citar únicamente edificios o monumentos más representativos.

El problema no parece encontrar solución. A falta de una clara conciencia cívica por parte de ciertos individuos, incapaces de respetar su propio pueblo, el trabajo de las personas que están restaurando los monumentos o potenciando la capacidad turística de Cuéllar, parece necesario que la autoridad competente, Policía Local y los propios cuellaranos tomen todo tipo de medidas para evitar este tipo de hechos.

### Recogidos 120 sacos de basura en "La Aceña" y "El Pinar de Modesto"

S. GUIJARRO

Desde este fin de semana los parajes conocidos como La Aceña y Pinar de Modesto, situados a ambos márgenes del río Cega, están mucho más limpios. El pasado domingo un grupo de personas voluntarias, amantes de la conservación de la naturaleza y el medio ambiente, recogieron 120 sacos de todo tipo de basuras y desperdicios por esos lugares.

La zona objeto de esta loable iniciativa está situada a unos tres kilómetros de Cuéllar en un pequeño valle poblado de pinos, chopos y bosque de ribera, y es utilizada habitualmente como área de recreo y ocio. Hace años distintas partes del río en esta zona eran utilizadas para el baño. En los últimos tiempos, sus aguas han sido declaraciones no aptas para esa actividad.

La idea de llevar a cabo una limpieza de estos parajes surgió de Fernando Martín y fue apoyada por la asociación de reciente creación Ciconia, formada por alumnos del instituto de Bachillerato. También participaron algunos socios del club de caza Colenda y varias personas preocupadas por la excesiva suciedad de la zona.

La actividad dio comienzo el domingo por la mañana y, tras una comida de camaradería, finalizó por la tarde. Al terminar la jornada estaban llenos 120 sacos con toda clase de objetos recogidos, desde bolsas de plástico, botellas y envases, hasta animales muertos. No faltaron objetos como neumáticos, jaulas de conejos, tubos de escape o ruedas de tractor. Todas las basuras recogidas fueron retiradas posteriormente por el servicio municipal de limpieza.

Fernando Martín ya había organizado en años anteriores acti-

vidades parecidas en otras zonas como La Pesquera y El Tabladiello, y a pesar de que la asistencia de personas no fue muy numerosa, ha continuado con estas iniciativas "para ver si podemos adecuar ciertos sitios que siempre han sido utilizados como lugares de esparcimiento y presentan un estado lamentable de suciedad".

Pero lo que Fernando considera más importante es que con este tipo de actividades, "la gente se conciencie de una vez por todas de que debemos vivir con la naturaleza y no en contra de ella, y que es lamentable que no se utilicen la escombrera municipal o los contenedores para tirar lo que nos sobra".

#### Carretera del Arroyo

Este vecino sensible con el medio ambiente tiene como proyecto más inmediato organizar otra jornada parecida a la del domingo para limpiar los márgenes de la carretera del Arroyo, entre el puente nuevo del río y la carretera forestal.

Otra de las ideas que mantiene es la necesidad de limpiar el monte de Torres. Sin embargo, para llevar a cabo esta tarea y dada la ingente cantidad de basuras y objetos allí arrojados, "sería necesario organizar una cosa más seria y solicitar ayuda de empresas que cedieran herramientas como carretillas, paletas, dumpers e incluso camiones".

En opinión de Fernando, el Ayuntamiento no colabora lo necesario en estas actividades de limpieza. "Yo he propuesto varias veces en los últimos años que el Ayuntamiento hiciera una campaña para concienciar a la gente sobre este problema, colocando carteles e informando a los vecinos, pero no me han hecho caso".



### SARATOGA 2.5. AIRBAG DE SERIE. IMAGINE EL RESTO.

**M**otor 2,5 litros\*\*, Airbag. Aire acondicionado. Asiento del conductor con regulación eléctrica. **CHRYSLER SARATOGA 2.5** Llantas de aleación. Elevalunas eléctricos. **TODO DE SERIE.** **2.794.801 Ptas.\*** \* IVA, impuesto de matriculación y transporte incluidos.

\*\* También disponible con motor 3.0 litros y cambio automático.



Venga a verlo a:

## GUADAMOTOR, S.L.

Ctra. Sepúlveda, 21. 40196 LA LASTRILLA (SEGOVIA). Telf. 43 22 61.

En los Concesionarios Oficiales Chrysler-Jeep encontrará los modelos adecuados a las normativas del mercado nacional con asistencia técnica especializada y con la garantía única Chrysler-Jeep para España.

## FUENTEPELAYO

## Proyección de un audiovisual sobre la ruta jacobea

JESUS OLMOS

Como una manifestación más, en relación con la celebración del Año Santo Jacobeo, en el salón de actos del Centro de Jubilados y Pensionistas ha tenido lugar en el día de hoy, patrocinado por la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Segovia, un agradable y bonito espectáculo, consistente en la proyección audiovisual del Camino de Santiago, la ruta, las poblaciones, sus monumentos, un buen trabajo temático que nos explica la historia y el arte desde el pueblo de Roncesvalles, hasta Santiago de Compostela.

El camino descrito que seguían los peregrinos ha estado dividido en la proyección en varios trayectos más cortos como Ruta de Navarra, Navarra-Rioja, etc., para mejor comprensión, coincidiendo más o menos con cada provincia que se pasaba, junto con la pertinente explicación sobre los monumentos: iglesias, ermitas y catedrales que bordean y comprenden la ruta jacobea, su estilo, arte que encierran, etc.

Todo ello teniendo como fondo, durante la proyección, de música medieval, adecuada al momento, sobre la vida y milagros del apóstol Santiago, emocionante sobre todo en su final mientras se veía y detallaba todo lo relativo a la ciudad compostelana y en especial a su grandiosa catedral y al Pórtico de la Gloria.

El estupendo trabajo que se ha visto ha sido realizado in situ, por el propio Camino de Santiago, por el segoviano Mariano Muñoz que lo ha completado con su explicación y puesto la música, además de proyectarlo, por lo cual los numerosos jubilados que asistían, así como varias mujeres, le premiaron al finalizar con un gran y cerrado aplauso por tan meritoria labor.

## EL ESPINAR

Jesús Merino acompañó a los candidatos segovianos en un mitin

## Los líderes del PP denuncian la corrupción y la falta de ética

Ayer jueves, los candidatos segovianos por el Partido Popular se lo dedicaron a El Espinar. Desde por la mañana comenzaron recorriendo los núcleos de población saludando a los vecinos y haciendo entrega de la propaganda electoral, a la vez que servía para recordar que por la tarde celebrarían un mitin en los centros culturales de la población.

PEDRO L. MERINO

Comenzaron en la Estación de El Espinar, aunque con tres cuartos de hora de retraso, al tener que esperar a los números uno y dos al Congreso, que no pudieron acudir a esta primera cita y sí a las demás. También se contó con la presencia del consejero de Fomento, Jesús Merino, y del delegado territorial de la Junta, Luis Pérez de Cossío, para la reunión última, celebrada en El Espinar, donde el número de gente fue el más numeroso.

Las intervenciones se centran en denunciar los casos de corrupción y la pérdida de ética, que hay que recuperar, según palabras de Loyola de Palacio, junto con la nefasta política económica que ha llevado a la devaluación de la peseta en varias ocasiones, y a una crisis económica, con el consiguiente aumento del paro, déficit público e inflación. Para acabar con todo esto, Loyola de Palacio dijo que el PP tenía los hombres y mujeres capaces de combatirlo, a la vez que un programa que se puede realizar, un programa que puede sacar a España de la crisis, con propuestas como la congelación de impuestos, para su posterior reducción, pero no sin ingresar menos en las arcas estatales, sino que ingresando los mismo a perseguir a los de-



Loyola de Palacio durante el mitin celebrado ayer.

P.L.M.

fraudadores, a la vez que se evitaría el derroche de dinero público, como comentó Darnendrail, número dos al Congreso, en su intervención, aludiendo a los despilfarros de la Expo, al no contar primero con la industria española para así potenciarla, frente a la alemana, como se hizo con el AVE.

## PYMES

Otro de los aspectos que destacaron en las intervenciones, fue el apoyo a las PYMES y autónomos, de quienes dijeron que si en una gran empresa, los accionistas invierten y exponen una parte de su capital, en las pequeñas y medianas empresas lo que se expone es todo el capital de estos pequeños empresarios y autónomos, se juegan muchas veces todo lo que tienen para sacar adelante su empresa o comercio, avalando muchas veces con su propia casa cuando tienen que solicitar un préstamo

para poder funcionar. Su apoyo, si las urnas les dan el respaldo necesario, irá a estas personas que se están jugando su forma de vivir.

También hablaron de las pensiones, coincidiendo todos en que ninguno quitaría la pensión a uno de sus familiares, que ni Aznar ni González dan o quitan las pensiones, sino que los que han estado cotizando durante su época laboral son los que a sí mismos se conceden esas pensiones que les corresponden por derechos y esfuerzos. En el problema del paro, destacaron la unión entre formación profesional y empresas, para que se pueda generar ese empleo.

Todos los candidatos tomaron su turno de intervención, con una especial atención en el público a Juan José Sanz Vitorio, por espinariiego, quien cerró su intervención pidiendo el voto para el PSOE si se quería seguir teniendo corrupción, inflación, déficit y paro.

## FUENTESAUICO DE FUENTIDUEÑA

## Un total de 10 niños de la localidad celebraron la primera comunión acompañados por la coral y la rondalla

ABEL PECHARROMAN CEBRIAN

Cuando en algunos pueblos de nuestra comarca no ha habido niños que hacen este año su primera comunión, en Fuentesauico de Fuentidueña diez niños celebraron su gran día. Se vieron por las calles de este pequeño pueblo esos niños vestidos de blanco, que sin ellos pretenderlo, nos hicieron retroceder muchos años en nuestra existencia cuando todo era tan natural, tan puro tan inocente. Pero es necesario volver a la realidad.

Hoy, el día de la primera comunión de nuestros hijos lo medimos por la brillantez del acto social. Hacemos de ese día el día "nuestro". Nos importa mucho causar buen impacto en nuestros

convecinos. Si conseguimos esto, todo salió perfecto. La cosa es que se hable mucho de nuestros invitados y del hotel, así como que los vestidos de los niños, los trajimos de Madrid. De nuestro gusto, "no los había más cerca".

La pregunta se impone: ¿Dónde quedó el sentido cristiano como es el acto de la primera comunión? ¿Qué papel le toca representar aquí al niño? A nuestro entender, la primera comunión no es una competición deportiva; es algo más serio, algo más grande. Si no nos mueve el sentido cristiano del acto que celebramos, es mucho mejor quedarnos en el bar de la esquina. Desde allí, veremos pasar al niño

que va feliz con su trajecito nuevo, tan limpio, como limpia es su alma en esos momentos de felicidad que él está viviendo.

Como todo influye en la vida de una comunidad grande o pequeña, con el nuevo sacerdote de Fuentesauico todos los feligreses están encantados. Dicen ellos, que su sencillez, a la par que su juventud, le han hecho merecedor del cariño y respeto que sienten por él.

## Misa cantada

El día de las comuniones, el pasado domingo, la iglesia de Fuentesauico estaba llena al máximo. La misa fue cantada y amenizada por la coral y rondalla del mismo pueblo, dos grupos

que conocemos a la perfección ya que hemos visto varias veces sus actuaciones en las ya famosas semanas culturales que todos años se celebran en esta localidad.

Como nadie ignora que hoy, una primera comunión se asemeja a una boda, podemos darnos una idea cómo estaría de gentes este pueblo dado que esas diez familias, cada una tenía sus correspondientes invitados al acto. Un gran día para el pueblo donde tampoco los tres bares tuvieron un momento de descanso. Como además, la cosecha se presenta "inmejorable", todo influye para que las gentes, en estos casos, sean un poco más generosas en sus gastos.

## SANTA MARIA LA REAL DE NIEVA

## Visitas culturales de los alumnos del "Catalina de Lancaster"

MEDIA LUNA

Los alumnos de primero de BUP del Centro de Bachillerato Catalina de Lancaster de esta villa realizaron un viaje cultural a Segovia para visitar dos exposiciones (siendo patrocinado el viaje por la Caja de Segovia).

La primera de ellas era la de "Animales naturalizados de la fauna segoviana" que se encuentra en La Alhóndiga. Se muestra casi la totalidad de mamíferos y aves de nuestra provincia que unos particulares han ido coleccionando durante estos últimos cuarenta años. Los alumnos disfrutaron viendo a tantos mamíferos, aves (rapaces, del medio acuático, del campo, bosque y páramo, y las de pequeño tamaño).

La otra exposición está en el Torreón de Lozoya: "Cinco pintores vascos". Todos tienen en común algunas características: son vascos, pintores, amigos y se inspiran en Segovia, en sus tierras, en sus gentes (curtida la piel por el sol y el trabajo en el campo). Viven en la época de la España Negra cuando se están dando otras tendencias pictóricas (impresionismo, cubismo...).

De Ramón Zubiaurre destacan los bravos marineros vascos y otras escenas segovianas. Y en su hermano Valentín Zubiaurre aparecen ya los colores de la tierra segoviana (Hombres de Castilla, autoridades, campesinos segovianos...).

Pablo Uranga muestra sus Hombres de Segovia y escenas de costumbres vascas. En cuanto a Darío de Regoyos muestra escenas de Burgos, "La diligencia de Segovia" (medio de transporte de la época), y destaca "El gallinero" (del Museo del Prado) por su alta valoración.

Por último aparece el pintor Ignacio Zuloaga, enamorado de Segovia y afincado en la ciudad y en su estudio del castillo de Pedraza. Zuloaga refleja en sus lienzos a personas y paisajes segovianos: "Idolos del futuro" (escena taurina en Turégano); "El segoviano", "El cardenal", "José Rodao"...

Ambas exposiciones son un buen ejemplo del interés por la cultura en Segovia, siendo además muy visitadas. De esta villa han acudido a visitarla, además de los alumnos de Bachillerato, los de EGB y las amas de casa.

UN DIARIO  
es, también,  
un excelente amigo.  
Y  
EL ADELANTADO  
DE SEGOVIA  
lo es de usted

Firmado el convenio después de dos años de la promulgación de la ley

## Medio Ambiente constituye el Consejo de Espacios Naturales

La Consejería de Medio Ambiente ha constituido el Consejo Regional de Espacios Naturales Protegidos dos años después de la promulgación de la Ley. El titular de Medio Ambiente, Francisco Jambrina, destacó en la reunión constituyente, que el Consejo tendrá una función de "elemento dinamizador en el mantenimiento del patrimonio".

Valladolid. (Ical).— El Consejo Regional de Espacios Naturales Protegidos quedó formado ayer tras la celebración de su reunión constituyente en la Consejería de Medio Ambiente.

La creación de este organismo coincide con el segundo aniversario de la Ley de Espacios Naturales —10 de mayo del 91—, en la que se recogen sus funciones y cometidos. Las principales cometidos del Consejo, que tendrá un carácter consultivo, se centran en la vigilancia del cumplimiento de la legislación, la elaboración de informes para la incorporación de nuevos espacios a la Red de Espacios Naturales (REN) de Castilla y León y el asesoramiento científico.

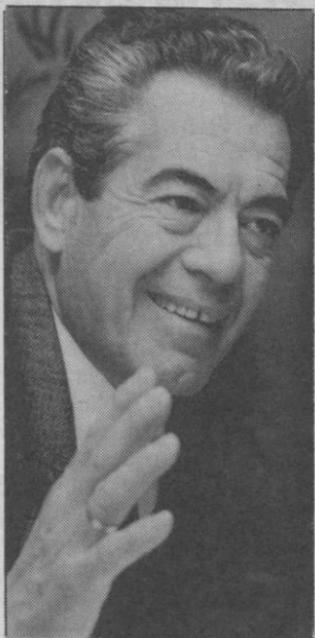
El propio consejero de Medio Ambiente, Francisco Jambrina, asumió parte de la responsabilidad por el retraso en la constitución de este órgano y la explicó por "la necesidad de elaborar una normativa previa y la elección de las instituciones y personas repre-

sentadas". "A pesar de este retraso —continuó el titular de Medio Ambiente— no ha habido una actuación especialmente significativa que hiciera necesaria una intervención del Consejo".

En la reunión constitutiva han faltado la tercera parte de los 31 integrantes del Consejo, que estará presidido por el propio Jambrina. Entre sus vocales cuenta con un representante por cada Consejería, otro de la Administración central, un representante por cada una de las universidades de la región, así como personas designadas por las asociaciones agrarias más representativas —COAG, ASAJA, y UPA—, dos de los grupos ecologistas y once representantes de los ayuntamientos en los que existen espacios incluidos en la REN.

### Elemento dinamizador

En la presentación del Consejo Regional de Espacios Naturales, Francisco Jambrina destacó su importancia "como



Francisco Jambrina ARCHIVO

elemento dinamizador en el intento de mantener el patrimonio natural de la Comunidad".

El consejero mostró su convencimiento de que supondrá un mecanismo "eficaz en la ejecución de un deseo unánime de todos".

Aunque la normativa del Consejo no establece una periodicidad en sus reuniones, la Junta ha propuesto que se realicen al menos dos anuales.

## Industria ofrece crear tres empresas como alternativa al cierre de Nicas

Madrid. (Ical/Servimedia).— El Ministerio de Industria cursó ayer a la Junta de Castilla y León varias alternativas a la crisis de Nitratos de Castilla, empresa de fertilizantes perteneciente al grupo Fesa-Enfersa, que serán estudiadas hoy por el Consejo de Gobierno del Ejecutivo regional.

Las propuestas planteadas por el secretario de Estado de Industria, Alvaro Espina, en la reunión celebrada en Madrid con el consejero de Economía, Fernando Becker, pasan por la instalación de tres industrias de carácter medioambiental que permitirían recolocar los excedentes con una inversión de 6.500 millones de pesetas.

En el encuentro celebrado ayer por la mañana participó también el presidente de Ercros, Josep Piqué, y los secretarios de Químicas de UGT, Antoni Ferrer, y de CC.OO., Isidoro Boix. Tanto los responsables de la Consejería de Economía como los representantes sindicales señalaron al término de la reunión sus dudas sobre la eficacia de esas propuestas.

El consejero de Economía, Fernando Becker, insistió en que las dificultades para sacar de la crisis a Nicas serán mayores si no se separa a la fábrica del resto del grupo. Los dirigentes sindicales de las federaciones de Químicas de UGT y CC.OO. reco-

nocen que tanto Nicas como el resto de las plantas de Fesa-Enfersa amenazadas de cierre podrían operar por sí solas sin depender del grupo de fertilizantes propiedad del Grupo Ercros, pero rechazaron la postura de Fernando Becker, "que no pasa de las palabras a los hechos, sin realizar una propuesta en firme para quedarse con la fábrica o bien facilitar una solución industrial".

### Posición comprometida

Espina indicó al término de la reunión que el motivo de la reunión era forzar un compromiso firme de la Junta de Castilla y León en la crisis de fertilizantes y añadió que el ejecutivo castellanoleonés es el único que no ha tomado posiciones concretas, en relación con el resto de gobiernos autónomos con plantas de Fesa-Enfersa amenazadas de cierre que se han comprometido de forma expresa, según el secretario de Estado de Industria.

Alvaro Espina manifestó su insatisfacción por no arrancar el acuerdo a los representantes del Gobierno autonómico, que insisten en defender el mantenimiento en Nitratos de Castilla. Esta opción es rechazada por Industria y por el Grupo Ercros, que defienden el acuerdo con Freeport McMoran, que contempla la venta de Fesa-Enfersa a la multinacional norteamericana.

## El Consejo de la Juventud critica la falta de ofertas en los programas electorales

Valladolid. (Ical).— El presidente del Consejo de la Juventud de Castilla y León, Roberto Gutiérrez Herrero, criticó ayer en Valladolid los programas electorales de los partidos más representativos, PSOE, PP, IU y CDS, "porque muestran una lamentable pobreza en la oferta juvenil y una simplificación de sus problemas a manidas cuestiones de salud, vivienda, formación profesional y empleo". Según los representantes de este Consejo, integrado por más de 40.000 jóvenes de la Comunidad, el programa del PSOE no ha avanzado, "sigue haciendo las mismas propuestas dando por supuesto que lo que han hecho hasta el momento es lo adecuado".

En cuanto al PP dijeron que este grupo no tiene un apartado específico para la juventud, "sólo aluden a las cuestiones manidas sin pringarse en el tema". El programa de IU, según explicó Roberto Gutiérrez, ofrece una propuesta de futuro interesante, "pero tampoco va mucho más allá de lo que proponen el PP y el PSOE".

El CDS es el que más se ha extendido en materia de juventud, aunque no sabemos dónde colocar cada una de ellas.

## Zapatero, satisfecho con la labor en las bases de acampada del Camino de Santiago

Valladolid. (Ical).— El consejero de Cultura y Turismo, Emilio Zapatero, ha ensalzado la labor de los 60 hospitaleros encargados de las bases de acampada del Camino de Santiago y ha afirmado que serán ellos "los autores del posible éxito" del proyecto de acogida de peregrinos financiado por la Junta.

Zapatero ha realizado estas manifestaciones durante la visita que ha realizado a las bases de acampada de Castrojeriz, Frómista, Carrión de los Condes y Sahagún de Campos acompañado por el director general de Deportes y Juventud, Miguel Ángel García Recio, entre otras personalidades.

Precisamente, algunos de estos voluntarios, pertenecientes a asociaciones culturales y juveniles, se han quejado de las prisas que han existido en la organización de los campos de acogida y han augurado desbordamientos en los primeros 25 días de julio, por la prevista afluencia masiva de personas para acudir a la celebración del día del apóstol Santiago.

En el campamento de Castrojeriz, el consejero ha firmado un convenio con el alcalde de la localidad, Eduardo Francés, en el que se incluye el pago de 7 millones y medio por parte de la Junta para la construcción de 172 monolitos de señalización

del Camino a su paso por la región, construidos por la Escuela Taller de este pueblo burgalés. Posteriormente, Emilio Zapatero recibió la concha que identifica a los peregrinos.

Las 10 bases de acampada son gratuitas y están abiertas desde el pasado martes hasta el 20 de septiembre. Tienen cada una de ellas una capacidad para 125 personas, de las cuales 65 corresponden a acampada libre y la estimación de alojamiento se calcula en 125.000 personas en 110 días de permanencia. La estancia en la base se limita a 24 horas y los servicios constan de 10 tiendas de campaña, una zona señalada para hacer fuego, un botiquín, un pabellón social para realizar actividades, retretes, duchas y un lavadero.

### Reservas

Según la información facilitada por la propia Consejería, desde que comenzó el plazo para las reservas, han llegado a la oficina central 4.376, de las cuales el 28 por ciento provienen de Madrid y el 26 de Castilla y León. Predominan los peregrinos que utilizan la bicicleta como medio de transporte —52 por ciento— sobre los que van a pie —45 por ciento—. La mayoría son hombres —63 por ciento— que mujeres —37— y la mayor parte son estudiantes.

## El fiscal solicita 18 meses de prisión para un insumiso, para cumplir con la ley vigente

Soria. (Ical).— El fiscal solicitó ayer para el insumiso agredido Samuel Alonso Omeñaca una pena de 18 meses de prisión, al considerar probado el delito reflejado en el artículo 127 del Código Penal Militar, que dice que todo español declarado útil deberá cumplir el servicio militar, algo a lo que se negó el encausado.

La representante del Ministerio Fiscal del Juzgado de lo Penal de Soria, Rita Berdonces, manifestó en el juicio del insumiso Samuel Alonso, celebrado ayer, que los que estén en contra de la Ley de Objeción de Conciencia deben expresarlo votando en las próximas elecciones a aquellas formaciones que estén dispuestas a modificarla. La fiscal argumentó que su papel consistía únicamente en aplicar la ley vigente, al carecer de competencias para cambiarla. Por ello solicitó una pena de 18 meses para el insumiso que se había negado a incorporarse a las filas en junio de 1991 por razones de conciencia y al que se le había rechazado el reconocimiento como objetor.

Por esta razón se ha seguido un juicio civil pero con jurisprudencia militar. Seis personas se autoinculparon en la causa de Samuel Alonso, entre ellos varios profesores, una religiosa y una psicóloga. Esta última pre-

sentó un informe en el que exponía que el cumplimiento del servicio militar habría supuesto para Samuel Alonso un "grave resquebrajamiento de sus valores morales y éticos inspirados desde su infancia".

Por su parte, Daniel Gómez, insumiso y compañero de Samuel Alonso durante su estancia en la Universidad de Salamanca manifestó que "no es un antipatriota porque no quiera hacer la mili. No es un legionario, pero participa solidariamente en otros campos civiles".

El abogado defensor, Alberto Mateo, pidió la libre absolución de Samuel Alonso, basándose en la exigencia del estado de necesidad, o bien, con carácter subsidiario, una pena de tres meses y un día por conflicto de intereses entre la ley y la conciencia, ya que "que si bien no exime por completo de la responsabilidad criminal, sí la atenúa".

Samuel Alonso justificó su postura desde su trabajo por la paz, solidaridad y libertad desarrollada en los servicios sociales con carácter altruista. Pidió además un debate público sobre el tema del militarismo, del que dijo que "un 75 por cien de los jóvenes está en contra". El insumiso agredido, dijo no sentirse un delincuente, agradeció todas las firmas de apoyo y la presencia de objetores para apoyarle.

LA BATALLA ELECTORAL



## Entre pactos anda el voto

CONCHA BORDONA (Efe)

Sindicatos y nacionalistas se rebelaron ayer contra sus pretendientes PSOE y PP para advertirles, unos que no deben usar el pacto social "como arma electoral", y los otros que no tienen "ningún interés" en poner precio al gobierno de España. "Es un error, avisó el ugetista Nicolás Redondo, que un pacto social vaya a corregir una política económica". Reflexión que fue seguida luego por su compañero de CC OO, Antonio Gutiérrez, al pedir a los partidos que esperen al 7-J para hablar de pacto social.

Tampoco se les vio muy animados a exponer sus condiciones de pacto a los nacionalistas vascos y catalanes. La reunión de la democracia cristiana europea hizo coincidir en Bruselas a una misma mesa a José M<sup>a</sup> Aznar (PP), Xavier Arzalluz (PNV) y Josep Durán Lleida (UDC). Aznar había dicho a los periodistas que para él "el gobierno de España no tiene precio", afirmación que fue contestada por Arzalluz adelantando que "de entrada, nosotros no tenemos ningún interés en comprarlo" y por Durán Lleida con la precisión de que "aplicar a la hora de negociar los ejes básicos del programa, no es un precio".

La jornada de ayer tuvo para Aznar un fuerte sabor a Europa. Comenzó con la "foto de familia" en Bruselas, codo con codo con los dirigentes europeos de la democracia cristiana y finalizó en un baño de multitud con la "alternativa" que el ex presidente francés, Valéry Giscard d'Estaing, le dio en la Plaza de Toros de Valencia. Aznar llegó eufórico del brazo de Giscard, quien en un español con fuerte acento francés, que provocó grandes carcajadas, hizo comparaciones entre el fracaso del socialismo galo y las virtudes del nuevo Gobierno de la derecha francesa. Arrastrando como podía las "erres", Giscard aventuró: "¡Aznar, saldrás a hombros por la puerta grande. Suerte José M<sup>a</sup>!", mientras los fuegos artificiales y la traca final cerraban el mitin más multitudinario del PP.

### Respeto

Felipe González viajó a tierras gallegas y ante 15.000 personas que llenaron el Polideportivo de La Coruña pidió para el PSOE el voto unido de la izquierda y el de los indecisos para poder "entrar en el siglo XXI con el progreso". Acompañado del magistrado Ventura Pérez Mariño, Felipe González abogó por la defensa "de la presunción de inocencia" e invitó a sacar de la política a "a los que utilizan la mentira como arma, como instrumento, para que nos respetemos a nosotros mismos".

Felipe González se negó a "aplastar" dialécticamente "al del bigote" como le pedían sus seguidores, porque "la derecha ya está bastante preocupada desde el otro día", dijo, haciendo referencia tácita al último debate televisivo.

Aznar no dice "ni sí ni no" a la invitación de TVE a celebrar un debate a seis el próximo sábado

## González advierte a los nacionalistas que su apoyo a cambio de algo es una visión "alicorta"

El presidente del Gobierno, Felipe González, descartó hoy una coalición postelectoral con IU al tiempo que advirtió a los nacionalistas que una actitud de apoyo a cambio de "no sé qué cosas" significa una visión "alicorta" de la política.

Madrid (Efe).— En declaraciones a la Cadena SER, González se mostró favorable a que tras las elecciones del 6 de junio gobierne un Ejecutivo "estable, que quiere decir con compromisos programáticos y que no tengan que estar sometidos a tensiones territoriales". "Quien quiera estar ocupando una responsabilidad de ministro en el Gobierno central tiene que tener una visión de España, no puede tener una visión de una parte de España, de un territorio de España", señaló.

La actitud de "daremos nuestro apoyo al gobierno a cambio de no sé qué cosa para mi territorio" por parte de los nacionalistas, significaría en opinión de González "una visión totalmente alicorta de la política". Respecto a una posible coalición con IU, González indicó que "mi capacidad de entendimiento con el señor Anguita es tan extraordinariamente limitada que me parece imposible que hubiera un acuerdo de esa naturaleza, y es el presidente de IU". Seguidamente recordó la actitud de IU en cuanto a la ratificación del Tratado de Maastricht y puntualizó que "cuando lo digo, lo digo por razones de fondo, no de carácter personal, que sería absurdo".

Sobre el Gobierno que formaría en caso de ganar las elecciones, González afirmó que contará con más independientes y más mujeres y será "un equipo renovado". Se declaró decidido a hacer "una combinación" que con-

jugue "la experiencia, que es un factor fundamental para desenvolverse bien en esta incertidumbre (de la crisis internacional), con la capacidad de renovar y dar nuevos impulsos a la política gubernamental". El líder socialista reiteró su "disponibilidad" a mantener un debate a seis en Televisión Española, aunque considera "muy difícil" que se produzca por lo "apretado" de las agendas y por la actitud del PP, que, en su opinión, no desea celebrar un debate de esas características.

### "Ni sí, ni no"

Por su parte, el líder del PP, José María Aznar, eludió hoy confirmar su participación en un debate a seis en TVE, en el que estarían además representantes del PSOE, IU, CDS, PNV y CiU, y manifestó que "no digo ni sí, ni no". Aznar, que fue entrevistado en los desayunos de Radio 1 de RNE, dijo que nunca se ha sentido "una persona de derechas. Soy centrista, lo he sido toda mi vida y es lo que seguiré siendo".

Sobre el ofrecimiento de TVE de celebrar un debate a seis, Aznar explicó que el pasado martes había mantenido una reunión con TVE para analizar esta posibilidad, que hasta ahora ha sido imposible—dijo—porque TVE es un instrumento "parcial" desde el punto de vista electoral. "Supongo que las personas que tienen esa responsabilidad en el PP estarán estudiando ese ofre-



TELEFOTO EFE

Felipe González descarta cualquier coalición postelectoral con IU.

cimiento; yo no puedo decir más. No puedo ni decir que sí ni decir que no."

Ayer, el PSOE y el PP estaban estudiando la invitación de Televisión Española a participar en un debate "a seis" en este medio público antes del próximo sábado, mientras que IU, CDS, CiU y PNV están dispuestos a acudir al mismo. La invitación ha sido formulada por Televisión Española mediante una carta enviada a estas fuerzas políticas por el director de este medio, Ramón Colom. El portavoz de IU, Isabelo Herreros, dijo que la invitación "llega tarde y mal", pero subrayó que se trata de "una victoria de los trabajadores del Ente que han luchado en defensa de una auténtica pluralidad". También el CDS ha expresado su dis-

posición a participar en el debate. Portavoces de esta formación manifestaron que la convocatoria de TVE es "el fruto de la batalla que se ha dado por ello".

El candidato por CiU, Miguel Roca, manifestó que acepta "encantado" la invitación y que por las informaciones que tiene hasta ahora todos los dirigentes han aceptado, a excepción de Aznar. En la sede del PNV informaron que el presidente del Euskadi Buru Batzar, Xabier Arzalluz, ha recibido una carta de TVE que "se supone" será la invitación para el debate. Ante la ausencia de Arzalluz, fuentes próximas a la negociación para la convocatoria del debate dijeron que el PNV ha dado ya su conformidad al mismo mediante el envío de un fax.

## Julio Anguita se recupera de la angina de pecho

Barcelona (Efe).— El líder de IU, Julio Anguita, prosigue su recuperación favorable del infarto que le sobrevino el pasado viernes, a pesar de la angina que sufrió el lunes por la noche y que obligó a su reingreso en la Unidad Coronaria del Hospital Clínico de Barcelona.

El jefe de cardiología de este centro sanitario, Francesc Navarro, aseguró en rueda de prensa que el incidente registrado ayer de madrugada no afectará a las previsiones iniciales de recuperación del paciente, que podría ser dado de alta a mediados de la próxima semana. Según el último parte médico, el coordinador de IU continúa "el curso normal" y sus constantes vitales son "buenas", aunque deberá permanecer otras 48 horas bajo vigilancia en la Unidad Coronaria antes de volver a una habitación de planta normal.

Los médicos que atienden a Julio Anguita le practicaron ayer por la mañana un coronariogra-

fía que permitió localizar la angina que padeció en la misma zona de la arteria en la que se originó el ataque cardiaco del pasado viernes. Navarro reiteró que el infarto sufrido por Anguita es "de los más benignos" y explicó que el "pequeño dolor" que obligó ayer de madrugada a su reingreso en la Unidad Coronaria fue provocado por un "estrechamiento residual" que ya se ha solucionado sin complicaciones.

El estado de ánimo del candidato de IU a la presidencia del Gobierno sigue siendo "excelente", según señalaron los dirigentes de Iniciativa per Catalunya (IC) que le visitaron a lo largo del día en el hospital.

El presidente de IC, Rafel Ribó, transmitió a los periodistas un mensaje de Anguita en el que éste afirma que "estaré al pie del cañón en un periodo muy breve, más breve de lo que se espera" e insistió en sus "fervientes deseos de votar".

## La Bolsa de Madrid

### ALZAS GENERALIZADAS

El índice general provisional de la Bolsa de Madrid subió al mediodía de hoy 0,55 y quedó situado en 260,14 puntos.

El mercado de valores madrileño transcurrió hoy con alzas en todos los sectores, pese a que el Banco de España mantuvo invariable en el 11,25 por ciento el precio oficial del dinero. Las ganancias más importantes fueron para el grupo de Construcción, que subió más de dos puntos, mientras que el resto de los sectores se apuntaron alzas de centésimas.

Pese a que los inversores esperaban para hoy una rebaja del tipo de interés oficial por parte del Banco de España, que finalmente no se ha producido, las bolsas nacionales están experimentando alzas que los analistas atribuyen a la falta de definición del mercado.

Las diferencias por grupos fueron las siguientes:

- En Automóviles, Fasa sube 10 y Santana baja 0,75.
- En Aparcamientos, Subterráneos baja 3, Iberpistas 1 y Saba 2.
- En Alimentación, Pascual sube 2,50 y Aceprosa baja 2.
- En Transporte Marítimo, Fletamentos baja 3.
- En Inmobiliarias, Del Sur sube 20 y Ahorro Familiar 2.
- En Cementos y Materiales de Construcción, Portland sube 20.
- En Químicas, Española del Oxígeno, Resinera baja 2.
- En Energía, Hullas cotiza a 445 sin dividendo.
- En Metal Mecánica, Elecpor sube 5 y Cesel baja 3.
- En Sociedades de Cartera e Inversión Mobiliaria, Carmosa sube 5 y Bansaliber 2.

Los valores no reseñados repiten cambios.



Funcionarios donostiarros retiran el cadáver del joven de su domicilio.

TELEFOTO EFE

Un día después de pedir que el nuevo Gobierno debe dialogar

## ETA asesina de un tiro a un toxicómano en San Sebastián

Un toxicómano de 29 años fue asesinado ayer en un atentado perpetrado a cuatro días de las elecciones generales, en el barrio donostiarra de La Paz al recibir un tiro en la cabeza de un individuo que llamó a la puerta de su casa.

San Sebastián (Efe).— Los hechos ocurrieron pasadas las 14 horas, cuando Angel María González Sabino, quien se encontraba en su domicilio junto a un hermano, fue a abrir la puerta de su vivienda, en el décimo piso del número 29 de la calle Serapio Múgica, y un individuo, al parecer sin mediar palabra, le disparó el único tiro a la cabeza que le causó la muerte casi inmediata.

Según fuentes oficiales, aunque en un principio se barajó la posibilidad de que el asesinato se debiese a un ajuste de cuentas entre traficantes de droga, la Policía estima que se trata de un atentado terrorista, dado que en la entrada de la vivienda se recogió un casquillo de bala del tipo 9 milímetros "Parabellum", marca "SBP". Las mismas fuentes precisaron que esta munición ha sido utilizada por ETA en los tres últimos atentados cometidos con arma de fuego en Guipúzcoa contra dos agentes de la Guardia Civil en Ategorrieta, un funcionario de pri-

siones en Martutene, y el empresario José Antonio Santamaría, en la Parte Vieja de San Sebastián.

Al parecer, la acción terrorista fue cometida por dos individuos quienes lograron darse a la fuga sin ser vistos por los numerosos vecinos que habitan el inmueble, ubicado en un barrio donde abundan rascacielos de entre 15 y 20 alturas.

La víctima vivía con su madre, su compañera y sus dos hermanos, era conocido en el barrio como "El coco", y, según los vecinos, había estado en la cárcel. Fuentes de la Guardia Municipal indicaron que el fallecido tenía antecedentes policiales por robos con intimidación, amenazas, y dos detenciones por posesión de drogas y otra por tráfico de estupefacientes, "aunque en muy poquita cantidad".

### No traficaba

Un toxicómano que se encontraba en el lugar de los hechos y conocía Angel María González Sabino, también

manifestó que la víctima "vendía heroína", versión que fue rechazada por su compañera sentimental quien, visiblemente afectada por el suceso, aseguró, entre sollozos, que la víctima "era toxicómano, pero no traficante". Sobre los motivos de este asesinato, la mujer de González negó que pudiese deberse a un ajuste de cuentas porque "no tenía problemas con nadie" y una amiga de ésta comentó que "podría ser por algo político".

Desde el pasado 18 de marzo no se producía un atentado con víctima mortal, cuando dos guardias civiles, uno de los cuales falleció, fueron tiroteados por dos jóvenes cuando esperaban en su vehículo a que un semáforo se pusiese en rojo en el barrio donostiarra de Ategorrieta. Esta acción terrorista se ha registrado a dos días para la conclusión de la campaña electoral a las Cortes Generales, a cuatro de las votaciones y un día después de que ETA difundiese un comunicado en el que recordaba al Gobierno que salga el día 6 que tendrá que negociar con esta organización una salida dialogada a su violencia.

## Pedro Pérez asegura que la recesión tocó fondo en el segundo trimestre

París (Efe).— El secretario de Estado de Economía español, Pedro Pérez, afirmó ayer que la recesión en España "ha tocado fondo" en el segundo trimestre de este año y que existen indicios de una revitalización del sector de la construcción. Pérez, quien asistía a la reunión ministerial de la Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económicos (OCDE), agregó en rueda de prensa que el déficit comercial español se reducirá a la mitad para finales de año. "En el primer cuatrimestre las exportaciones crecieron un 17 por ciento y las importaciones se redujeron en un 5,0 por ciento", indicó.

Según el secretario de Estado, "lo peor de la recesión ha quedado atrás, si bien la recuperación será suave y modesta". Al referirse al mercado laboral, Pedro Pérez afirmó que los 24 países de la OCDE coinciden en que las reformas macroeconómicas "son necesarias pero no suficientes". "España es uno de los países que más avanzado tiene el proyecto de reforma del mercado de trabajo", añadió.

Para Pérez, la situación española se caracteriza por dos rasgos bien concretos: más del 50% de los parados tiene un bajo nivel de formación, lo que supone una barrera para el acceso a un puesto de trabajo, y más del 60% de los desempleados no se ha incorporado nunca al mercado labo-

ral. "Debemos intensificar la formación de los jóvenes —insistió— y mirar hacia Alemania y Austria, países donde los contratos de aprendizaje de los jóvenes están protegidos".

Pedro Pérez dijo que la grave crisis del desempleo es el problema que más preocupa a los países de la organización y que "la situación económica está peor de lo previsto hace cuatro o cinco meses". "Las previsiones de crecimiento de la OCDE para 1993 se han reducido a la mitad (+1,2 por ciento) y la reactivación va a ser más lenta de lo previsto.

### Motivos estructurales

La degradación del mercado laboral en los 24 países de la Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económico (OCDE), que obedece más a motivos estructurales que coyunturales, presenta aspectos alarmantes, según un informe de la institución. El paro inducido por la recesión actual se añade a un paro estructural ya elevado, heredado del pasado: en la Comunidad Europea (CE) parece incrementarse inexorablemente y la mitad de los desempleados está sin trabajo desde hace doce meses o más.

La reunión ministerial de la OCDE termina hoy con un comunicado final centrado, sobre todo en la situación del mercado laboral.

## BREVES

El Ministerio de Industria decidió ayer aumentar en 1,3 pesetas el precio máximo aplicable para el litro de gasolina súper y sin plomo, y en 1,2 pesetas el de gasolina normal, informó el propio departamento.

La Guardia Civil se ha incautado de 50 kilos de heroína y ha detenido a seis personas en una operación desarrollada en la provincia de Málaga.

El magistrado del Tribunal Supremo Marino Barbero, que instruye el "caso Filesa" por supuesta financiación irregular del PSOE, mantiene en un informe

hecho público ayer "la existencia de indicios racionales de criminalidad" en los socialistas José María Sala y Carlos Navarro.

El intermediario francés Maurice Jean Lauze declaró ayer durante ante el titular del juzgado que instruye las diligencias sobre el presunto engaño de que fue objeto el Gobierno asturiano en las negociaciones que mantuvo con él para la instalación en la región de un complejo petroquímico. Al finalizar su declaración, Lauze aseguró que se encontraba "cansado, pero no preocupado, que no es lo mismo".

6 DE JUNIO

# ELECCIONES GENERALES 1993

El próximo 6 de Junio se celebran Elecciones Generales.

Para que el derecho al voto pueda ser ejercido sin problemas, todo está ya preparado. En tu Colegio Electoral encontrarás 2 tipos de papeletas, unas blancas destinadas a elegir la candidatura al Congreso que desees votar y otra única de color sepia para el Senado.

Recuerda que antes de votar deberás acreditar tu identidad presentando DNI, pasaporte o carné de conducir.

Los Colegios Electorales permanecerán abiertos de 9 de la mañana a 8 de la tarde.



Acusado de haber apoyado el autogolpe del depuesto Jorge Serrano

## La oposición guatemalteca, en contra de la investidura de Espina

El vicepresidente de Guatemala, Gustavo Espina, se negó anoche a ser investido jefe de Estado, al no haber conseguido, después de varias horas de gestiones, el "quorum" necesario en el Congreso, donde la oposición cerraba filas en su contra.

Guatemala (Efe).— Espina, al que inesperadamente dieron su apoyo los militares cuando se pensaba que había renunciado, dijo en el Congreso, y a través de las emisoras de radio de todo el país, que esperará a contar con el "consenso" necesario para volver a intentarlo.

El vicepresidente ha sido acusado por la oposición de ser uno de los principales protagonistas del autogolpe que dio el pasado 25 de mayo el ya depuesto Jorge Serrano, que viajó el martes a San Salvador. Espina anunció ayer, miércoles, que había decidido asumir la Jefatura del Estado, que reclamó por derecho constitucional, y quiso aprovechar la sesión de reapertura del Congreso, disuelto por Serrano, para que le impusieran la banda presidencial.

Pero los principales partidos políticos no acudieron a la convocatoria y los seguidores de Espina, básicamente sus compañeros del Movimiento de Acción Solidaria (MAS),

independientes y tráfugas de otros partidos, no sumaron más que 44.

Se necesitaban 59 de los 116 diputados para lograr el "quorum" y el vicepresidente, tras reconocer la larga e infructuosa espera, se dirigió al Congreso para anunciar que esperará a lograr el consenso necesario.

"Espero que Dios me haya iluminado para llegar a sus corazones y a los del pueblo" dijo Espina, activo practicante de la religión evangélica, como Serrano.

Los principales partidos políticos, organizaciones empresariales, sindicales y sociales y varias personalidades rechazaron mientras tanto su proclamación.

### Sin presidente

El procurador de los Derechos Humanos, Ramiro de León Carpio, una de las figuras que acaudilló la resistencia al régimen de facto de Serrano, sentenció: "No tenemos presidente", y advirtió del



Gustavo Espina. TELEFOTO EFE

riesgo de que se produzca un estallido social como consecuencia de la situación actual. De León dijo que con esta nueva crisis se ponía en entredicho el nombre del Ejército. Calificó también de "estafa" los anuncios castrenses del martes sobre la renuncia de Serrano y Espina y sobre la elección de los nuevos presidente y vicepresidente en el Congreso.

## El senador Velásquez sustituirá a Pérez en la Presidencia de Venezuela

Caracas (Efe).— El senador oficialista de 77 años Ramón J. Velásquez aceptó ayer miércoles, ejercer la Presidencia interina de Venezuela siempre y cuando el Congreso de la República le dé poderes extraordinarios para gobernar. "Sólo con la Ley Habilitante asumo la Presidencia", indicó Velásquez, tras admitir que el partido de gobierno Acción Democrática (AD) y el principal de la oposición, el demócratacristiano COPEI, le ofrecieron la Jefatura del Estado mientras dure la ausencia de Carlos Andrés Pérez, sometido a juicio por presunta corrupción.

La Ley Habilitante es una autorización del Congreso al presidente para que gobierne por decreto en materias prioritarias. Sin estos poderes extraordinarios, "el país puede perecer en los próximos ocho meses" que quedan del actual período constitucional, que culmina en febrero de 1994, subrayó Velásquez, quien integra como senador independiente la fracción parlamentaria de AD.

El virtual nuevo jefe del Estado que jurará mañana su cargo anunció que durante su gestión pondrá en ejecución las recomendaciones que un grupo de personalidades le hizo al presidente Pérez después del intento de golpe de Estado militar del 4 de febrero de 1992.

Dichas personalidades integraron un Consejo Consultivo, que fue presidido por Velásquez, el cual sugirió a Pérez reformar la Constitución, erradicar la corrupción, sanear el Poder Judicial, mejorar los servicios públicos y desarrollar una política antiinflacionaria de recuperación económica.

La figura de Velásquez es respetada en todos los círculos políticos, pero su posible Gobierno "superpoderoso" y la forma en que será designado presidente interino han generado discrepancias.

### Por decreto

Venezuela no ha salido nunca beneficiada cuando ha sido gobernada por decreto, recordaron líderes como el ex presidente Rafael Caldera y el ex presidente del partido de AD Humberto Celli.

"El Diario de Caracas", en su editorial de ayer, afirmaba que en 1974 el presidente Carlos Andrés Pérez, en su primer gobierno, fue investido de poderes extraordinarios y "endeudó al país en más de lo que podía pagar". El Movimiento Al Socialismo (MAS), tercera fuerza política del país, criticó además el acuerdo de las cúpulas de AD y COPEI para designar como presidente a Velásquez, sin consultar al resto de la nación.

## Los Doce impondrán sanciones a EE.UU. en telecomunicaciones

Bruselas (Efe).— El Comité de Representantes Permanentes de la CE (COREPER) decidió ayer, miércoles, imponer sanciones por valor de 15 millones de dólares a las empresas de EE.UU. que acudan a los concursos públicos comunitarios del sector de telecomunicaciones, dijeron fuentes diplomáticas.

El COREPER, integrado por los embajadores de los Doce ante la Comunidad Europea (CE), adoptó esta decisión en respuesta a las sanciones impuestas por el Departamento de Comercio de Estados Unidos la semana pasada a las compañías de nueve paí-

ses comunitarios, a excepción de España, Portugal y Grecia.

Fuentes de la Presidencia danesa de la CE dijeron que esta decisión obtendrá el visto bueno definitivo durante el Consejo de Ministros de Asuntos Exteriores que se celebrará el próximo 8 de junio en Luxemburgo.

El representante de Comercio de EE.UU., Mickey Kantor, anunció el pasado 27 de mayo sanciones por valor de 19 millones de dólares que afectan al acceso de las empresas europeas a los mercados públicos de telecomunicaciones, transportes y energía.



## ¡¡NUEVO HORARIO DE CAJA!!

A PARTIR DEL MES DE JUNIO, DE LUNES A VIERNES

- Oficinas en Madrid, Valladolid y Segovia Capital: De 8,30 a 14,00 horas.
- Oficinas en la provincia de Segovia: De 9,00 a 14,00 horas.

Pero... ¡RECUERDE!

## LA CAJA ESTA ABIERTA EN TODO MOMENTO



a través de sus Oficinas Automáticas en Segovia-Capital y SUS CAJEROS AUTOMATICOS en Capital y Provincia. También, a su disposición, más de 11.000 cajeros automáticos de las Cajas de Ahorros Confederadas.

## ABIERTA EN TODO MOMENTO

SOLO CON SUS TARJETAS 6.000 Y VISA DE SU CAJA



CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD DE SEGOVIA

## Ayuntamiento de Coca

(SEGOVIA)

— ANUNCIO —

Aprobado INICIALMENTE por el Pleno del Ayuntamiento, en sesión ordinaria celebrada el día 28 de Mayo de 1993, el Proyecto de Urbanización Fase "A", del Polígono Industrial "Las Salinas" en COCA (Segovia); redactado por el Arquitecto Superior D. Daniel Vázquez Crespo y promovido por Gestur, S.A. Se expone al público, por plazo de quince días, contados a partir de la inserción del presente anuncio en el B.O. de Castilla y León, de conformidad con lo previsto en el Art. 117 del R.D.L. 1/1992, de 26 de Junio; quedando el expediente a disposición de cualquiera que desee examinarlo, para deducir alegaciones, en la Secretaría del Ayuntamiento.

Coca, a 1 de Junio de 1993.  
EL ALCALDE,  
Ricardo Catalina

**SEAT TOLEDO**

**DISFRUTE  
DE ALGO  
ÚNICO**

Es el momento de aprovecharse de una ocasión irrepetible. Porque ahora el SEAT TOLEDO le ofrece unas condiciones incomparables:

**Ahora el SEAT TOLEDO le ofrece las mejores condiciones del mercado.**

- **EN EQUIPAMIENTO Y PRECIO:** Ahora puede acceder al máximo nivel de equipamiento por mucho menos. No renuncie a conducir un coche único.

- **EN FINANCIACION:** FISEAT le ofrece nuestra oferta estrella, "LA FINANCIACION SOL". Pregunte por ella, encontrará unas condiciones de financiación irrepetibles.

Es el momento. Suba al SEAT TOLEDO y disfrute de algo verdaderamente único.



TAPSA/NWAyer

**SEAT** *Si!*

## Mueren diez personas en un choque de barcos al norte de Bélgica

Bruselas (Efe).— Diez personas han muerto, dos han desaparecido y más de treinta han resultado gravemente heridas hoy, jueves, por la colisión entre un petrolero británico y un carguero de pabellón liberiano a 20 kilómetros de Ostende (norte de Bélgica), confirmó un portavoz del servicio de salvamento belga.

Los fallecidos son miembros de la tripulación del barco británico, compuesta por 36 hombres.

Más de veinte de personas han sido rescatadas por la marina belga y transportadas con urgencia a hospitales cercanos en Brujas y Ostende, informaron las autoridades.

El petrolero británico navegaba con destino al puerto de Amberes (norte de Bélgica) en un mar en calma, pero con una niebla espesa, cuando se produjo el choque con el carguero por circunstancias todavía desconocidas.

El petrolero británico "British Trent" transportaba un cargamento de 15.700 toneladas de gasoil, producto muy volátil, lo que produce un riesgo de contaminación importante, según expertos. Por ahora se desconoce la carga del buque de pabellón liberiano.

Una niebla persistente y espesa dificulta las operaciones de búsqueda de dos desaparecidos en el choque.

Cinco heridos por quemaduras fueron trasladados en helicóptero al Hospital Universitario de Brujas, indicó un portavoz del servicio de salvamento.

Un dragaminas de la fuerza naval belga se dirige hacia el lugar del accidente para tomar el mando de la misión de socorro, y cinco remolcadores de compañías belgas y holandesas de rescate trabajan ya en las operaciones de salvamento.

Este accidente es el más grave habido en la costa belga desde el naufragio del ferry "Herald of Free Enterprise" el 6 de marzo de 1987, que causó al menos 193 muertos.

En el mismo accidente ocurrido en Mostar resultó herido un cabo

## Trasladado a Split el cadáver del sargento español muerto en Bosnia

Los restos mortales de Angel Tornel Yañez, sargento de la agrupación Canarias fallecido en accidente de tráfico tras realizar una misión humanitaria en Bosnia-Herzegovina, llegaron esta mañana al hospital de Split (Croacia), donde fueron velados por sus compañeros.

Split (Croacia).—El sargento murió ayer a consecuencia de las heridas sufridas al volcar el vehículo de exploración de caballería en el que viajaba.

Aunque todavía se desconocen las causas, los primeros indicios apuntan a un fallo mecánico del vehículo como la causa del accidente.

Este tuvo lugar en la carretera de Ljubuski a Mostar, capital de Herzegovina, cuando Tornel regresaba de escoltar a convoyes con ayuda humanitaria de la Alta Comisaría de las Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR). También resultó herido el cabo primero Ignacio Riobó Soliño, que sufre traumatismo craneoencefálico y contusiones diversas.

Fuentes de los casos azules españoles aseguraron que el cabo primero se encuentra fuera de peligro y que permanece en el puesto quirúrgico instalado en el destacamento español de Dracevo, al sur de Bosnia-Herzegovina.

No está previsto que este militar sea evacuado a España, ya que sus heridas no revisten gravedad y así lo ha pedido él mismo.

Hoy llegará a Split un avión de la Fuerza Aérea Española para repatriar el cuerpo del sargento Tornel.

El militar fallecido era soltero, tenía 27 años y era natural de Granada. En el avión viajarán algunos de sus familiares y en principio está previsto que el cadáver sea trasladado a Murcia.

El ministro de Asuntos Exteriores, Javier Solana, mani-



Foto de Archivo del sargento Angel Tornel Yañez.

TELEFOTO EFE

festó que la muerte del sargento Angel Tornel "es un asunto tremendamente desgraciado" y mandó un mensaje "de solidaridad" a sus familiares y las Fuerzas Armadas en Bosnia.

### Cámara belga

Los restos mortales de la cámara belga de televisión Dominique Lenneaux, de 32 años, que falleció ayer de un disparo en Bosnia-Herzegovina, serán repatriados en las próximas horas. Lenneaux murió en la zona de Dreznica, cerca de Jablanica, cuando acompañaba en un vehículo civil a un convoy de "casos azules" españoles. El cámara fue alcanzado en el cuello por una ráfaga de fusil.

Por otra parte, uno de los tripulantes del pesquero italiano "Antonio e Sipontina" falleció ayer en el hospital de Bari (sur del país) donde había sido ingresado tras ser herido junto con otro compañero por una patrullera yugoslava en

aguas internacionales del Adriático.

En Belgrado, el destituido jefe de Estado Dobrica Cosic aseguró que su destitución se debió al "pánico" del presidente serbio, Slobodan Milosevic, quien "no podía soportar ya mi oposición a su despotismo" e interpretó como "preparación de un golpe" una reunión "normal" con los jefes militares.

El líder del principal partido serbio de oposición, el Movimiento Serbio de Renovación, Vuk Draskovic, y su esposa, Danica, han sido condenados a 60 días de prisión por "poner en peligro el orden público" en la capital yugoslava el martes pasado, informa hoy, jueves, el diario "Borba". Los esposos Draskovic, fueron trasladados a la cárcel de Padinska Skela, en las afueras de Belgrado, para cumplir dicha pena, la máxima prevista en la ley para el delito que se les atribuye.

## Suráfrica celebrará elecciones en abril de 1994

Johanesburgo (Efe).— El 29 de abril de 1994 será una fecha histórica para Suráfrica si los partidos que participan en las negociaciones para la democratización del país la confirman hoy, jueves, como la jornada central de las primeras elecciones generales democráticas.

Al término del Consejo de Ministros, fuentes solventes aseguraron anoche a la Agencia Surafricana de Prensa, SAPA, que la jornada señalada por el Gobierno para celebrar las primeras elecciones multirraciales de la historia del país es el viernes 29 de abril del año que viene, aunque el periodo electoral será de tres días.

Agregaron que confían en que el anuncio se haga oficial hoy durante la reunión de los representantes de los 26 partidos que participan en las negociaciones para sentar las bases del futuro democrático de Suráfrica.

## PANORAMICA

**ITALIA.**— El Gobierno italiano reconoció ayer la existencia de "un movimiento para la difusión del pánico en el país", después de que fuera desactivado un coche-bomba situado en pleno centro histórico de Roma.

**FRANCIA.**— El Gobierno francés aprobó ayer, miércoles, un proyecto de ley en materia de extranjería que pretende llegar al "crecimiento cero" de los flujos migratorios hacia el país, según lo ha definido su impulsor, el ministro del Interior, Charles Pasqua.

**ALEMANIA.**— Más de 100.000 personas se espera asistan hoy, jueves, en Colonia, a las honras fúnebres por la cinco mujeres de nacionalidad turca muertas el pasado sábado en el atentado de Solingen.

**COLOMBIA.**— El ex vicepresidente de la Corte Suprema de Justicia de Colombia y catedrático universitario Jairo Duque Pérez fue asesinado ayer en Medellín según informaron fuentes policiales.

## Talleres Cerraza, S.L.

### JUNTA GENERAL ORDINARIA

El Consejo de Administración ha acordado convocar a los Sres. Socios a la celebración de Junta General Ordinaria, que tendrá lugar, en primera convocatoria, en el domicilio social, C/Cubillo, nº 4, de Riaza (Segovia), el día 29 de Junio de 1993, a las 12 horas, y en segunda convocatoria el día siguiente (30 de Junio de 1993), a la misma hora y en el mismo lugar, con arreglo al siguiente ORDEN DEL DIA:

**PRIMERO.**— Ratificación del nombramiento de Consejero, efectuado provisionalmente por el Consejo de Administración, o elección, en su caso de nuevo Consejero.

**SEGUNDO.**— Lectura y aprobación, en su caso, de la Memoria, Balance, Cuenta de Pérdidas y Ganancias y aplicación de resultados correspondientes al ejercicio cerrado al 31 de Diciembre de 1992.

**TERCERO.**— Censura y, en su caso, aprobación de la gestión social.

**CUARTO.**— Lectura, redacción y aprobación del Acta por la propia Junta.

Riaza, a 28 de Mayo de 1993.

Fdo.: EL PRESIDENTE DEL CONSEJO DE ADMINISTRACION



APUESTAS DEPORTIVAS

Bono Loto

Abónese a ganar

Lotería Primitiva

Jueves y Sábados

Cambia tu vida para toda la vida

## PROINSEERGA, S.A.

### JUNTA GENERAL ORDINARIA

Por acuerdo del Consejo de Administración de esta Sociedad se convoca a todos los accionistas de la Sociedad Proinseerger, S.A., a asistir a la Junta General Ordinaria de la Sociedad, que se celebrará el día 25 de junio de 1993, a las 17,00 horas, en el domicilio social de la Entidad, sito en la calle Almira, núm. 28, de Segovia, en primera convocatoria, para deliberar y resolver los asuntos comprendidos en el siguiente ORDEN DEL DIA:

**PRIMERO.**— Lectura del acta de la Junta anterior.

**SEGUNDO.**— Examen y aprobación, en su caso, de la memoria, balance, cuenta de pérdidas y ganancias y gestión del Consejo de Administración e informe de gestión y también informe de los auditores, correspondientes al ejercicio 1992 y aplicación de resultados.

**TERCERO.**— Renovación parcial del Consejo de Administración.

**CUARTO.**— Delegación de facultades para elevar a instrumento público, suscribir y ejecutar los acuerdos adaptados por la Junta General de Accionistas, así como para efectuar el preceptivo depósito de las cuentas anuales en el Registro Mercantil.

**QUINTO.**— Ruegos y preguntas.

**SEXTO.**— Aprobación del acta o en su caso nombramiento de interventores para la aprobación de la misma.

A partir de la fecha de convocatoria, en cumplimiento de lo preceptuado legalmente, están a disposición de los señores accionistas, que podrán solicitar su envío inmediato y gratuito, los documentos que serán sometidos a la aprobación de la Junta y el informe de los auditores de cuentas.

Segovia, a 28 de mayo de 1993.

EL SECRETARIO DEL CONSEJO DE ADMINISTRACION, Fdo.: Braulio Manso de Marcos